

免費
贈閱

Cheers
Gallery
卓思廊

復康速遞

Issue **91**

一站式 復康 關愛 生活

雙月刊 2022年7月

Rehab Express

全港首創復康專題雜誌・內附〈復康用品訂購表格〉・免費家居送貨服務



掃描QR Code查閱
最新一期雜誌內容

www.rehabexpress.com.hk

全港最大復康用品訂購網站
提供全面產品資訊及送貨服務

車婉婉

cover story 封面故事

福從口入・

全脂、低脂和脫脂奶有分別嗎？

書妙用藥・

電解質紊亂 — 低血鈉症

急症室先鋒・

急症室奇趣錄・時間・地點・人物・命運

傷健深情・

疫下職場壓力增 線上求助升兩成

善用線上求助 及早舒緩情緒

子女升學你要知（下）

樂齡樂活・

居家安老要做到 社區資源要知道

中西醫理・

拔罐的迷思？

「捨」的與「得」的人生課

全港公立醫院滲透率最高及最具公信力的健康資訊雜誌

[復康速遞]為政府支持的社會企業項目，一方面為病友及照顧者提供復康資訊，促進病者康復；另一方面透過刊物製作及附帶的復康用品速遞服務，為弱勢社群創造就業機會，助其重投社會，自力更生。

最多
受訪

oral IMPACT 速癒素™

癌症治療專用營養品

腫瘤科醫護推薦 癌症治療專用營養品*



免疫營養素獲歐洲營養學會(ESPEN)推薦

3大免疫營養

- 精氨酸**
提升免疫細胞活性¹，促進傷口癒合²
- 核苷酸**
促進免疫細胞生長³
- 奧美加3魚油**
抗炎⁴

連續6年
全港銷量
No.1



德國製造



即飲裝 熱帶水果味 / 咖啡味



粉裝 熱帶水果味 / 橙味 / 咖啡味

臨床醫學認證

- 按時完成治療
- 紓緩療程副作用
- 治療前儲備充足營養
- 治療期間提升抵抗力^{5,6}

*根據尼爾森2013年8月至2019年7月於全港超市、藥房及便利店癌症/化療/電療類別專用營養品零售調查報告 (©2019尼爾森公司 版權所有)。*根據香港尼爾森市場調查公司於2019年4-5月之調查。調查對象為香港私家腫瘤科醫護人員。樣本數目為15。[©2019尼爾森公司 版權所有]。1. Rodriguez PC, et al. J Biol Chem 2002; 277: 21123-21129. 2. Lind DS. J Nutr 2004; 134: 2837S-2841S; discussion 2853S. 3. Hess JR, Greenberg NA. Nutr Clin Pract 2012; 27: 281-294. 4. Calder PC. Biochem Soc Trans 2005; 33: 423-427. 5. Arends J, et al. Clin Nutr 2017; 36: 1187-1196. 6. Daly JM, et al. Ann Surg 1995; 221: 327-338. (此照片人士並非醫生)



Cheers Gallery 卓思廊
Rehab Express 復康速遞
www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線: 8206 6160

產品查詢熱線: (852) 8202 9876
www.oralimpact.com.hk





Diabetes

迎新優惠 守護您的健康

優惠期由5月1日至6月30日



基本套裝

GE100血糖監測系統1部

送 GE血糖試紙1盒

(合共試紙60片·採血針10支)



送

\$199

試紙孖裝

GE血糖試紙2盒

送 GE採血針2盒

(合共試紙100片·採血針100支)



送

\$320

經濟套裝

GE100血糖監測系統1部

送 GE血糖試紙2盒 及

GE採血針2盒

(合共試紙110片·採血針110支)



送

\$438

總代理：

港豐遠東有限公司
KINGSFORD FAR EAST LTD

5 years+
商界展關懷
caring company
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務發展局頒發

電話：2348 0433
傳真：2348 0727



www.kingsfordfe.com



kingsfordfe



Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160

你的一站式關節液(透明質酸*)供應點

SYNVISC ONE 善行
HYLAN G-F 20



SYNOLIS VA
FAST PAIN RELIEF



Hyalubrix® 60 喜健行®



安髌療加強
OSTENIL® PLUS



MONOVISC®
THE SCIENTIFIC DIFFERENCE #1 U.S.



Cheers Gallery
卓思廊



Cheers Gallery Rehab Express

*透明質酸需經專業醫護人員注射，
如欲購買上述產品，請先向醫護人員查詢

特選產品優惠

2022年5-6月

盈餘之選

倍特康高能量營養品

(200毫升 x 4瓶)
Fresubin® PRO Drink



買4瓶
減\$50

- 一支就能滿足每日額外的高營養需求，特別適合患有肌少症、虛弱或與年齡相關的肌肉骨骼耗損的長者
- 高熱量：每支含480千卡
- 高蛋白質：每支含28.8克
- 高維生素D：每支含10 微克
- 高鈣：每支含700毫克
- 高營養密度

金裝能全素 (雲呢噠味)

(335克)
Nutricia® Fortimel



送

買1罐送
Sterillium Gel
Pure
消毒搓手液
(100ml) 一支

- 革命性加強免疫營養要素：維他命D + 鋅 + 硒，激活自身免疫防禦機制，日日飲提升抵抗力
- 雙重優質蛋白、維他命D及鈣質，維持骨骼及肌肉健康，改善肌肉流失，強健體魄，提升活力
- 精選奧米加Ω6和Ω3護心成分，全面捍衛心臟健康
- 黃金醣脂比例，提升整體營養水平，改善體質，修補流失
- 低糖低鈉更健康

倍力康™ 2千卡高能量營養品

(200毫升 x 4瓶)
Fresubin® 2kcal Drink



買8瓶
減\$12

- 高能量：每支含400千卡，滿足病人對能量的額外需求
- 豐富蛋白質：每支含20克蛋白質，有助增加肌肉質量及修補身體組織
- 含各種維生素及礦物質
- 尤其適合營養不良，手術前後飲用
- 適合乳糖不耐者飲用
- 即開即飲，美味可口：有杏桃味、雲呢拿味及蘑菇味，以供選擇

Cubitan® 速氮健

(200毫升)
(朱古力味、雲尼拿味)



買一箱
多送兩支

- 有效促進慢性傷口患者的傷口癒合
- 每枝速氮健含有17.6克蛋白質，豐富維他命C、E、精氨酸及鋅等，臨床證實有效促進傷口癒合，縮小傷口範圍，減低出現感染等嚴重併發症
- 建議每日2-3支加快傷口癒合，有助預防出現感染等嚴重併發症

倍力康™ 全效均衡營養粉

(500克)
Fresubin® Powder Fibre



買1罐送
倍力康™
全效均衡營
養粉試用裝
(46克)2包

- 完整均衡營養，全面提供物體所需營養
- 含優質蛋白質組合，強健肌肉，促進修復傷口，增強免疫力
- 不含膽固醇及反式脂肪酸，含豐富單元不飽和脂肪酸，維持心臟健康
- 含鈣質及維生素D，有助骨骼健康
- 含益菌生纖維素，促進腸道健康，提升鈣質吸收
- 適合乳糖不耐者飲用

雅培活力加營素® (850克)

Abbott Ensure NutriVigor®



送

買1罐
送試用裝乙包
(54.1克)

- 全港唯一HMB均衡營養配方¹ (每杯 1.21 克HMB)
- 科研實證幫助重建肌肉及減慢肌肉流失¹
- HMB擁有超過80項的科研報告及27年廣泛研究
- 含19種營養素完整組合，包括蛋白質，鈣，多種維他命及礦物質，提供全面均衡營養，有效提升活力及強健身體

*根據2020年12月或以前已公開之市場資料，雅培NutriVigor®活力加營素®是含HMB唯一HMB均衡營養配方
1.Wilson. Effects of beta-hydroxy-beta-methylbutyrate (HMB) on exercise performance and body composition across varying levels of age, sex, and training experience: a review. Nutr Metab. 2008; 5:1.



facebook : Cheers Gallery Rehab Express

備註：

- 「盈餘之選」優惠期至2022年6月30日止。
- 以上產品或於指定「卓思廊」有售，購買時請先致電分店查詢。
- 贈品數量有限，送完即止。
- 尚有其他「盈餘之選」產品提供。
- 「卓思廊」保留修訂及終止此推廣活動之權利，而不作另行通告。
- 如有任何爭議，「卓思廊」保留最終決定權。

「卓思廊」分店地址

律敦治醫院24小時便利店
瑪嘉烈醫院荔景大樓便利店
威爾斯親王醫院便利店
大埔醫院便利店
北區醫院24小時便利店
博愛醫院24小時復康店/便利店

電話：2836 0780
電話：2488 3678
電話：2645 0333
電話：2607 6540
電話：2669 7959
電話：2470 7065

東區醫院復康用品專賣店
瑪嘉烈醫院復康生活幹線
明愛醫院復康生活幹線
廣華醫院復康生活幹線
將軍澳醫院復康用品專賣店
屯門醫院復康用品專賣店

電話：2896 6318
電話：2488 2123
電話：2242 6313
電話：2788 1771
電話：2208 0456
電話：2463 1905

上環復康生活幹線(皇后大道中)
銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
筲箕灣復康生活幹線(南安街)
旺角復康生活幹線(窩打老道)
佐敦復康生活幹線(南京街)
觀塘復康生活幹線(協和街)
荃灣復康生活幹線(街市街)

電話：2811 9992
電話：2762 2728
電話：3596 3270
電話：3709 8798
電話：3586 1525
電話：3974 5027
電話：3111 2386



車婉婉

「捨」與「得」 的人生課

8

13 福從口入

全脂、低脂和脫脂奶有分別嗎？

彩虹乳酪芭菲杯食譜

16 耆妙用藥

電解質紊亂 - 低血鈉症

20 醫管局資訊廊

新冠疫苗有效預防嚴重併發症或後遺症
兒童宜盡快接種

22 急症室先鋒

急症室奇趣錄 - 時間・地點・人物・命運

44 一脈相連

管理糖尿病

46 御癌有術

大腸癌病者治療期間的護理須知

50 傷健深情

疫下職場壓力增 線上求助升兩成
善用線上求助 及早紓緩情緒

子女升學你要知（下）

54 行醫初心

伴你童途

56 樂齡樂活

居家安老要做到 社區資源要知道

58 中西醫理

反復發作性尿道炎的中醫療法

新冠後遺症：現代中醫如何理解「長新冠」

拔罐的迷思？

新冠疫情蔓延全球兩年多，終於漸見曙光了嗎？近月不少國家陸續解封，放寬入境限制，容許外地遊客免檢測、免隔離入境，雖然暫時從外地回港仍需隔離七天，但相信不少市民都蠢蠢欲動到外地旅遊了吧？

部分外地國家，例如日本及南韓，宣布香港地區居民不用接種三劑疫苗也能入境，反觀香港在五月底起實施「疫苗通行證」第三階段，除了曾確診，或是接種第二劑疫苗六個月內可獲豁免外，接種第二劑新冠疫苗逾六個月人士，必須打第三針才可進入食肆等表列處所。

據六月初的統計數字，香港大約有六百三十多萬人已打兩針新冠疫苗，而當中超過六成已打第三針。據早前中大醫學院發表的研究，建議長者及低免疫力人士打第三劑新冠疫苗為mRNA疫苗，認為可更有效預防變種新冠病毒Omicron。mRNA疫苗是甚麼？簡單來說，即復必泰疫苗使用的技術平台，所以如果之前兩針打的是科興疫苗，第三針時「溝針」打復必泰，將可增強免疫能力。

大家都很關心以後是否還要繼續打第四、第五甚至更多針，港大內科學系傳染病科主任及臨床教授孔繁毅認為疫情在冬季有可能再次爆疫，而且病毒也會繼續變種，現時疫苗未必有足夠的抵禦力，希望新一代的疫苗可更有效提高防感染率。

疫情看似漸漸穩定下來，然而未來發展怎樣，仍是未知之數。這一期的訪面人物車婉婉，也是從一個個的未知中摸索著自己的路向。一個新秀冠軍成為了出色的演員；一個曾迷信風水命理的人變成了虔誠基督徒。未來的路無人能預知，與其執著於個人既有的想法，倒不如勇敢面對新挑戰，說不定上天會為我們準備另一條更好的路？

全港公立醫院滲透率最高及最具公信力的健康資訊雜誌

營辦機構 明途聯繫有限公司 (香港心理衛生會附屬公司)

聲明及版權 本刊所載之文章內容均由醫院部門負責人、醫生、醫護人員及專業人士提供，旨在提供準確的復康訊息予病人及照顧者。惟所有內容均屬參考性質，故建議病人就個別不同情況向專業醫護人員尋求正確的診斷及治療。本刊、被訪者及撰稿人，均不會為任何人對本刊的內容應用、廣告商所載資料與提供的服務及產品的準確性、質素或可靠性，負上任何醫療及法律責任。本刊所刊登的一切資料，倘未經書面提出正式索取，又獲得本刊書面回覆之允許，均不可複製、編纂、翻印、仿制及以任何形式轉移至任何類型之刊物及媒體之中應用。

名譽顧問團

(排名按筆劃序)

- 方玉輝醫生 社會醫學專科醫生
- 程志剛先生 香港心理衛生會總幹事
- 李俊傑醫生 養和醫院家庭醫學專科醫生
- 吳美君女士 名卓護專科護士診所顧問護士
- 高永文醫生 骨科專科醫生
- 高淑蘭女士 香港醫務行政學會課程總監
- 孫外主教授 香港中文大學中醫學院專業顧問
- 莫恩榮醫生 資深呼吸系統專科醫生
- 莫華勳先生 大澳文化基金會有限公司董事
- 許偉智先生 葵涌醫院部門經理(物理治療)
- 麥基恩醫生 資深精神科醫生
- 黃宗顯醫生 精神科專科醫生
- 楊慧珍女士 高級營養師
- 葉維國醫生 香港結構性心臟病學會主席
- 詹華強博士 香港科技大學中藥研發中心主任
- 黎守信醫生 資深精神科醫生
- 劉業添醫生 內分泌及糖尿科專科醫生
- 潘佩瑋醫生 資深精神科醫生
- 盧德臨醫生 資深精神科醫生
- 鄭國柱醫生 呼吸系統科專科醫生
- 龐曹聖玉女士 香港護理及衛生管理學院創院主席
- 羅英敏先生 基督教香港信義會社會服務部總復康經理

編輯委員會

- 出版人 明途聯繫有限公司
(香港心理衛生會附屬公司)
- 督印人 鍾偉成先生 行政總裁
- 編輯部 李君小姐 總編輯
Agnes 特約記者
Natalie Wong 攝影
- 市場推廣及廣告 金保華小姐
鄭嘉惠小姐
梁巧欣小姐

2710 8860

發行及印刷 VISIONAIRE

rehab
Express

復
康
速
遞

cover story 封面故事

Cheers
Interviews
卓思 廊

記者 Agnes

攝影 Natalie Wong

設計 VISIONAIRE

場地 La Rosabelle Bar & Grill

捨 與 得 的 人 生 課

車婉婉，多年來最為人熟悉的歌曲是跟許志安合唱的《會過去的》，你知道她原來是「新秀」冠軍嗎？原意入行當歌手的她，近年卻以拍電視和電影為主；沒想過結婚生仔的她，現在成為了人妻和母親，世事未必似預期，但另一條路說不定更好。

喜歡≠適合，多嘗試發掘更多才能

1992年正在美國讀大學的車婉婉，趁暑假回港參加第十一屆新秀歌唱大賽，勇奪冠軍，贏得唱片合約，可惜出了一張唱片後反應平平，唱片公司自此未再為她製作歌曲，反而安排她到電視台做主持和拍劇，令她感到意興闌珊，她回憶道：「我一心只想唱歌，根本不懂做主持和演戲，這跟我當初入行的憧憬頗有落差。因此不久後我便回美國繼續升學，當時打算就此離開娛樂圈，不再回來。」車婉婉的媽媽在六十年代當過演員，所以她小時候已見過陳寶珠、胡楓等大明星，然而理想與現實始終有距





離，那些風光背後，其實有很多辛酸和不成功的例子。人大了，思想也成熟了，她坦言當年很不懂事：「其實那時人家在給我機會，我卻因為沒信心做得好便輕言放棄，不懂珍惜學習機會。」

1997年她回港轉投了新唱片公司，亦接拍了第一部電影《野獸刑警》，更意外地獲提名香港金像獎最佳女配角，給予她很大的鼓勵，自此亦多了不少片約，正式開啟演員之路，也令她從中尋得工作方向和樂趣。「在拍攝過程中令我愛上了演戲，亦發現自己更加享受拍戲那種團隊精神。雖然當歌手也要很多幕後人員幫

忙，但舞台上始終是個人表演為主，感覺很不一樣。」

那麼她最喜歡的還是唱歌嗎？她說：「我是很喜歡唱歌，但現實是自己的唱片賣得不好。我在媽媽生病和過世的那段日子，低落的情緒和工作壓力令我失聲了一段長時間，莫說唱歌，聲音沙啞得連在電台做節目也成問題。種種經歷令我逐漸明白，喜歡的不一定是適合的，我不再強求只做自己擅長的工作，而是在不同崗位努力學習，令自己繼續進步。」

rehab
Express

復康速遞

Cheers Culture
卓思廊

信仰賦予力量，有信念得內心平靜

訪問中聽她訴說著事業的高低起跌，心境踏實的她彷彿已看透世情，但在她2018年成為基督徒之前，是名副其實的「神婆」，不但迷信星座命理，曾出版星座書，也曾信奉佛教，「我以前紫微斗數、鐵板神算、藏傳佛教等甚麼也研究，真的講得出的我可能都試過！」究竟是甚麼令她出現了這個轉變？



「我要感謝我的基督徒朋友經常向我傳福音，常說我有一天會被感召。老實說，當時仍未信主的我，真的覺得他們好煩。想不到某天神真的給予我機會去認識祂，知道祂的存在。」然後她分享了自己的戒煙故事，「我是因為拍電影才開始吸煙的，當時導演說我看來不似煙民，於是我就去『學』食煙，努力學習後，就成為了習慣。有一天我去打高爾夫球，我無知地對著天說：『你咁勁咩？如果你有本事令



我戒煙，我就跟你吧！」那天我明明有帶煙和火機隨身，但說完上述的戲言後，在球場上車後卻遍尋不獲。不久後，我因頭痛去看醫生，平時身體尚好的我從未試過這樣，頭痛到不得了。當時我好像聽到一把聲音：『你食夠啦，你吸食太多尼古丁了，你唔再食就不會頭痛。』那刻我就跟自己說戒煙看看吧，神奇地沒吸煙後，頭痛也消失了。更神奇的是戒煙七天後，我就認識了丈夫。」

她續道：「中國人常說有『捨』才有『得』，現在回望，事情就是這樣神奇。信奉基督教後，有了信念，知道神會跟你一起走過任何艱難的日子，令我找到一份平靜，亦少了畏懼。」

疫情下的在職媽媽

車婉婉在42歲誕下兒子，愛暱稱兒子為BBQ的她，不時在社交平台hashtag「#高齡日誌」分享湊仔日常，之前她曾在ig分享「可憐天下父母ZOOM」，提及網課如何傷害母子感情，帖文一出令不少媽媽產生共鳴，她說：「BBQ現在讀

K2，年紀那麼小便要望著屏幕上課，對眼睛始終不太好。而且以他這個年紀，要他在45分鐘的課堂中全程集中實在不易，他『遊魂』時我又『躁底』，復課是大部分家長的願望吧！」

疫情下為了保持社交距離，各人都減少外出，小朋友沒法回校上課過正常的社交生活，但車婉婉還是會爭取機會帶兒子外出「放電」，「這個疫情幸好有『滑板』陪伴他度過，任何人真正喜歡一件事，不用迫他也會用心去學習。」現時很多小孩子都愛玩滑板車（scooter），BBQ卻不愛玩，反而向高難度挑戰，「最初是我幫他報名參加滑板班，沒想到上了一堂他就愛上了，還會主動練習，每次我見到他大汗淋漓的樣子，說不如回家了，他就會哀求道：『最後五次，please...』看到他那麼堅持去練習，即使跌倒了也不怕，反而很想

去征服挑戰，我當然十分鼓勵他，這也是邁向成功的第一步吧。」

對於兒子的期望，她直言只想他有一個開心的童年，並且成為一個有良知的人。「我是傳統的家長，我是會『鬧』兒子的惡媽媽，因我希望他懂得分辨對與錯。」

無論是當演員或媽媽，都不是她年輕時的人生計劃，但現時她十分享受這兩個「崗位」的身份，亦不忘恆常運動保持最佳狀態，她說：「雖然拍戲和湊仔已佔去大部分時間，但我還是會努力做運動，追求一條『馬甲線』，這不是因為工作需要，而是要提醒自己時刻保持『ready』狀態，身體健康才能迎接各種不可預計的新挑戰。」



ElderJoy® 安而康®

成人活力褲

Adult Vitality Diaper Pants
大人用長持ちおむつパンツ

零負擔的
呵護

舒適貼身如內褲

特強吸水力



抗菌除味



特設導流層
超強吸收



貼身舒適
不易移位滑落



超吸收
高防漏



總代理 Sole agent:
HENGAN PHARMACARE CO., LTD.
A member of Hengan International Group

www.banitore.com.hk

福從口入

聖雅各福群會社區營養服務及教育中心



彩虹乳酪芭菲杯

材料

- 低脂或脫脂乳酪 150克
- 已烤原片麥片 30克
- 草莓 (切粒) 2-3湯匙
- 藍莓 2-3湯匙
- 芒果 (切粒) 2-3湯匙
- 奇異果 (切粒) 2-3湯匙
- 果仁碎 1湯匙

做法

1. 準備一個杯，杯中第一層放入乳酪，第二層放入麥片，第三層放入水果，重覆動作至填滿杯子。
2. 最面層撒上果仁碎，完成。

營養師貼士

低脂和脫脂乳酪比原味乳酪更低脂，前者比原味乳酪少約3成脂肪，後者更是不含脂肪，更有效控制脂肪攝入量及有利心血管健康。



全脂、低脂和脫脂奶 有分別嗎？



全脂、低脂和脫脂奶是來自哺乳動物的乳腺產生的液體，由乳牛、山羊、水牛和綿羊所產生的奶類產品是市面常見的款式。全脂牛奶含有約87%的水，剩下的13%含有蛋白質、脂肪、碳水化合物、維生素和礦物質。低脂肪或脫脂款式的奶類則由加工技術去除脂肪生產而成。「減脂」奶類含有2%的乳脂，「低脂」含有1%的乳脂，而「無脂」或「脫脂」是沒有或幾乎不含乳脂。三者最大的分別在於脂肪含量，其他營養素（例如鈣質、蛋白質）含量則大致相同。牛奶含有豐富的鈣質、蛋白質、維他命B2及B12，鉀質及磷質。

發酵類型的奶類製品如乳酪或酸奶，比牛奶的健康益處似乎更大，它們可在腸道微生物組中發揮作用，建

立益菌群促進健康。牛奶含有幾種可以影響血壓和骨骼健康的營養素，但這些健康促進作用會因全脂牛奶的高飽和脂肪含量而減弱。儘管部份媒體文章說全脂牛奶的健康程度不次於脫脂牛奶，但有關糖尿病和心臟病的研究並未支持這一說法，攝入過多全脂牛奶或動物脂肪會導致體重增加，建議避免攝取。

根據均衡營養金字塔飲食建議，成年人每天需攝取1-2杯240毫升的奶類及代替品，以維持營養均衡及增加鈣質的攝入量。

聖雅各福群會社區營養服務及教育中心致力推動健康飲食，註冊營養師會提供個人飲食之道或外展健康講座服務，查詢服務詳情，歡迎致電2831 3253。

NUTRICIA
Fortisip®
Compact Protein

營保健

癌症病人專用營養品

超過90%癌症病人贊同 最啱口味*



最高蛋白質[^]

增加肌肉有助改善治療效果



細細樽

125毫升適合
胃口欠佳病人



最高能量[^]

每毫升最少2.4kcal
維持體重



產品查詢熱線：3460 5498

www.nutriciaclinical.com.hk
Nutricia Clinical (Hong Kong) Limited

Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160

[^] Compared to other nutritional supplement intended for cancer patients in Hong Kong (as of Sept 2021) 1. Davidson W.Clin Nutr. 2003. *92-94% of cancer patients with taste alterations rated highly on liking score of Fortisip Compact Protein (Cool Red Fruits flavour). Nutricia Research. Data on file: Sensory Study 2018.



電解質紊亂－低血鈉症

到訪藥劑師工作中重要的一環就是藥物檢閱。這工作除了要考慮藥方的合理性以外，還要根據病人的臨床表徵、治療目的、用藥反應、副作用、生活習慣等等去評估藥物以及它的劑量、用法等是否病人的最佳選擇。

有一天當我到某間護老院工作時，發現一位伯伯的神情異常呆滯。起初我也不太為意，但經過向護士查詢後，我發現病人於最近一次精神科覆診後，呆滯的情況比起過往嚴重了。這情況引起了我的疑慮，於是我決定要去追查箇中原因。

伯伯過往的藥物記錄

藥物種類	藥物名稱及劑量	服用方法
降血壓藥	Lisinopril 10毫克	每日一次，每次一粒
降血壓藥 (去水丸)*	Furosemide 40毫克	每早一次，每次一粒半 (內科覆診前為每早一次，每次一粒)
抗血小板藥	Aspirin 80毫克	每日一次，每次一粒(飯後)
抑制胃酸分泌劑	Famotidine 20毫克	每日兩次，每次一粒
降膽固醇藥	Atorvastatin 10毫克	每日一次，每次一粒
抗抑鬱藥**	Sertraline 50毫克	每日一次，每次一粒

* 當中furosemide的劑量於到訪一個月前的內科覆診時增加了劑量

** 當中抗抑鬱劑為到訪一星期前的精神科覆診時新增的藥物

經過進一步的檢查後，我發現病人除了擁有上述症狀外，他近來肌肉無力及食慾不振的現象還有進一步惡化，有時於黃昏時間也會出現噁心的感覺。雖然這些症狀都不太具明顯特性，但是根據病人的用藥歷史，病人家屬因為病人患有高血壓，而要求院舍長期為病人提供低鹽餐單，所以我懷疑病人某部分的電解質出現紊亂。於是我寫下藥物不良報告便條，建議診所為伯伯檢驗血液內電解質是否平衡，並作出相應藥物調整。

抽血化驗結果顯示，伯伯確實患有低血鈉症。低血鈉症是老年族群中常見的電解質異常問題，而患病率高的原因是由於身體老化使腎臟平衡體內電解質濃度的功能變差，伯伯近期服用加大劑量的「呋塞米」(furosemide，一種俗稱「去水丸」的藥物)更會使體內電解質濃度易失平衡。另外，亦有研究報告指出病人於服用抗抑鬱藥「舍曲林」(sertraline)後，會有機會出現低血鈉的症狀。在種種因素的配合下，伯伯血液內的鈉質濃度下降至低於正常水平。

「去水丸」furosemide主要的功效是透過提升腎臟移除體內部分電解質的效率，從而減少體內多餘電解質的水平。這種作用對於一些患有心臟衰竭或下肢水腫的病人來說尤其重要，因為這可以減少病人體內某部份電解質，並且藉由此功效減少病人體內多餘的水

分，減少水腫的情況。

抗抑鬱藥sertraline 屬於一種血清素再攝取抑制劑(selective serotonin receptor inhibitor, 簡稱SSRI)類別的藥物。這類藥物會提升體內血清素於神經末梢的濃度，但提高了的血清素水平亦可能同時刺激體內一種荷爾蒙(抗利尿激素；anti-diuretic hormone)的分泌，減少身體水分的排出並形成電解質失平衡的副作用。話雖如此，單獨使用此藥物的話甚少會引起低血鈉症，但是由於病人同時有上述多種風險因素，故此亦應納入考慮範圍。

嚴重的低血鈉症可以造成生命危險，因為急性及嚴重的低血鈉症可以引致大腦水腫甚至昏迷，更有可能造成不可逆轉的神經細胞傷害，導致死亡。幸好，患者於病情尚未嚴重之時，已經得到充分的藥物治療。最後，醫生與我商量後，決定處方短期的低劑量「氯化鈉」(sodium chloride)(俗稱鹽丸)來調節病人體內的鈉水平。我也同意需要緩慢地改善病人體內的電解質水平，因為一旦矯正得太快反而會有機會引起中樞神經受損。另外，為了伯伯的腿部腫脹得到紓緩，我也建議醫生調低「去水丸」的劑量，改變後的藥物如下：

藥物種類	藥物名稱及劑量	服用方法
降血壓藥物 (去水丸)	Furosemide 40毫克	由每早一次，每次一粒半調低至每早一次，每次一粒
納質 補充劑 +	Sodium Chloride 900毫克	每日一次，每次一粒 (為期兩星期，並安排了於下次覆診前抽血化驗體內電解質)

+ 新增藥物

其後，我於下次上班時看到那位伯伯不但精神了許多，而且還跟我微笑點頭，令我也會心微笑。雖然他可能不知道我於院舍的角色，甚至可能還不了解這位貌似上班族的我是甚麼來歷，但是見到他精神奕奕以及面露笑容，那就足夠了。

參考資料：

1. Uptodate @ 2018 – Selective serotonin reuptake inhibitors: Pharmacology, administration, and side effects
2. Hyponatremia associated with selective serotonin-reuptake inhibitors in older adults. Ann Pharmacother. 2006 Sep; 40 (9): 1618-22. Epub 2006 Aug 8

UltraReady® 理的

成人紙尿褲 ADULT DIAPERS

長期臥床，行動不便，大小便失禁及接受手術病患者適用



鑽石坑紋吸水
內層含強力高
份子吸水劑



柔軟不織布面層
低敏感度



氣味中和劑
抗菌防臭



立體防漏彈性
橡筋脾



尿濕顯示



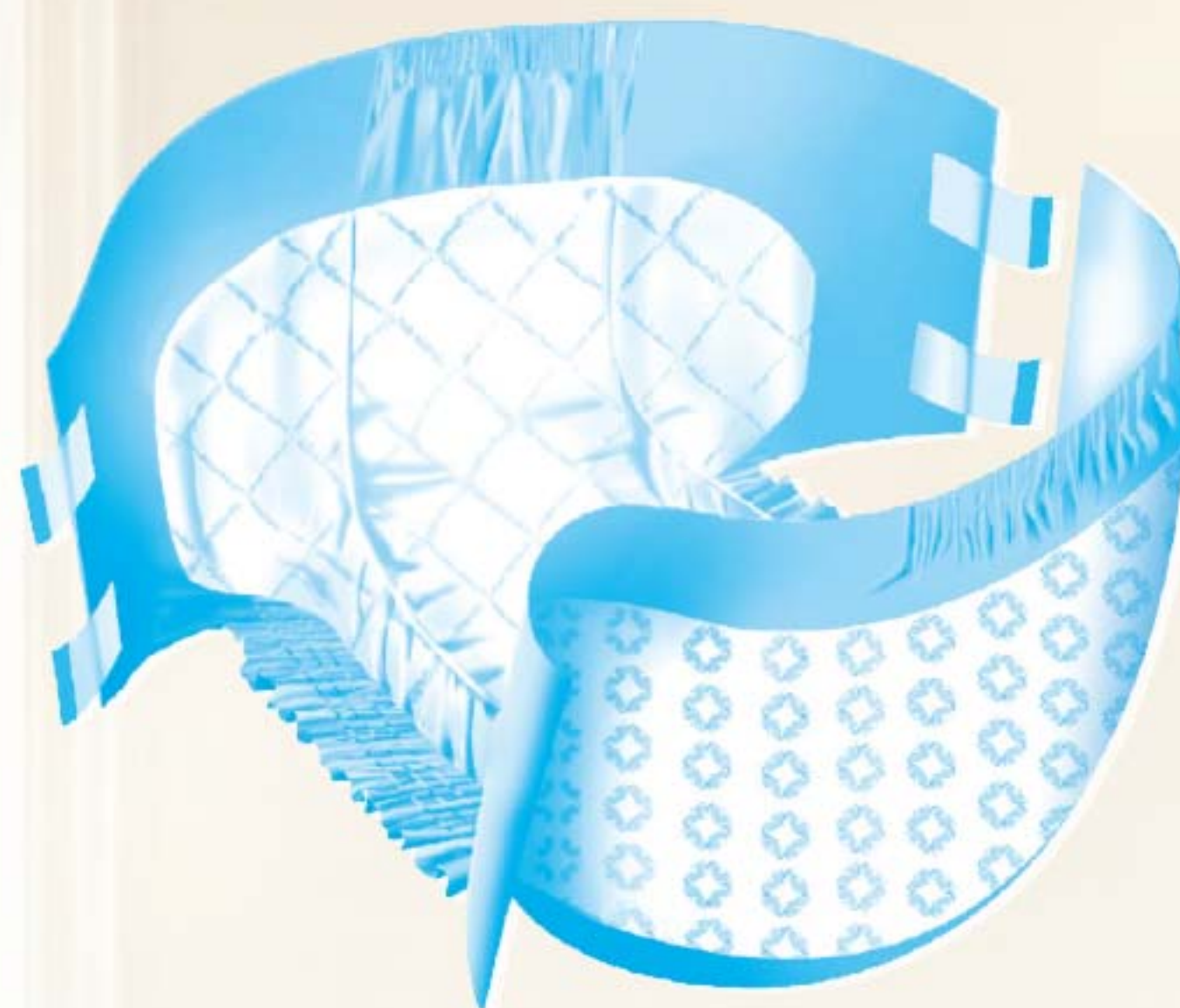
防漏外層



環保，全不經
氯氣漂白



特大臀部
吸水層



UltraReady 理的



各大藥房及零售商均有代售

金裝

超強
吸濕量



公公婆婆
(中碼) 32 - 46 吋
吸水量 1600 cc

公公婆婆
(大碼) 44 - 58 吋
吸水量 2000 cc



理的金裝
(中碼) 32 - 46 吋
吸水量 2300 cc



理的金裝
(加大碼) 適用至 63 吋
吸水量 超過 2900 cc



理的金裝
(大碼) 44 - 58 吋
吸水量 2900 cc



耆英派
(中碼) 32 - 46 吋
吸水量 1600 cc

耆英派
(大碼) 44 - 58 吋
吸水量 2000 cc

HYDROCYN[®] aqua

VIGILENZ[®]
The Signature to Quality

A SUBSIDIARY OF



醫護人員限定

免費
索取試用



FREE SAMPLE

5 大功效

抗菌
除臭

殺滅
99.9999%
細菌*1

消除
菌膜

加快
清除腐肉

促進
傷口癒合

新一代

傷口清洗液

Advanced
Wound Care
Solution

HKMD#: 190429

250ml: WHO-HW34E100
500ml: WHO-HW35D100



- 不含有害化學物
- 無細胞毒性
- 無口服毒性
- 不刺激
- 不致敏
- 中性pH值

1 min 消滅 99.9999%

惡菌如MRSA、VRE、
CRE、SARS-CoV-2

使用方法

注意事項：建議每次洗傷口及更換敷料時均使用清洗液



一般傷口
可直接沖洗傷口



受感染傷口

將浸泡了清洗液的紗布敷在傷口上
10-15分鐘，有效清除菌膜及軟化腐肉



傷口清洗用品比拼

	HYDROCYN aqua [®]	碘 (PVP-1)	消毒藥水 (Chlorhexidine)	生理鹽水 (NS)
重點成份	次氯酸HOCI 次氯酸鈉+氯化鈉NaOCl+NaCl 純淨水H ₂ O	聚維酮碘	葡萄糖酸氯己定	鹽
溶液基底	純淨水 pH 6.5-8	化學基底		水 pH 5.5
主要功能	沖走表面異物 • 消毒殺菌 • 消除菌膜/異味 • 軟化腐肉 • 促進癒合	沖走表面異物，消毒殺菌		沖走表面異物
消毒殺菌	1分鐘*1 殺滅細菌/病毒/真菌/孢子 如MRSA、VRE、新型冠狀病毒	可以		不能
刺激傷口	不刺激、不致敏，使用後無須沖洗	或會刺激傷口，使用後需沖洗		溫和，使用後無須沖洗
安全性	無細胞毒性*2 無口服毒性	含細胞毒性	或會引起眼部及皮膚不適	安全
使用期限	開封後30天內	見有效日期	開封後24小時內	

*1：國際ATCC認證，1分鐘可減少99.9999%微生物 *2：生物相容性和生物安全性進行了不同的生物學評估和測試，可用於眼耳口鼻周邊的傷口上。不含任何有害化學物；生物相容性及生物安全性均達國際標準。

1. 試用名額有限，額滿即止。 2. 圖片只供參考。 3. 如有任何爭議，「滙寶醫療」保留一切最終決定權。

銷售點：



卓思廊



復康速遞



(服務範圍：灣仔/銅鑼灣/天后/北角)

總代理：



滙寶醫療用品配套有限公司
Solutions Health Care Products & Services Ltd.



澳門代理：



合醫療器材貿易有限公司
HUB MEDICAL MATERIAL TRADING COMPANY LIMITED



2273 8233

Nu Pro & Solutions

www.solutions-healthcare.com.hk



新冠疫苗有效預防嚴重併發症或後遺症 兒童宜盡快接種

截至今年五月底，本港第五波疫情累計有逾7.3萬名11歲以下兒童感染新冠病毒，當中七名兒童染疫後不幸死亡，在死亡和危殆個案中，大部分並未及時接種新冠疫苗。兒童感染新冠病毒或會引起嚴重併發症或後遺症，如「兒童多系統發炎綜合症」和俗稱的「長新冠」。面對疫情，家長不能掉以輕心，應盡快帶同子女完整接種新冠疫苗，減低嚴重後遺症風險。



港大醫學院早前進行一項研究，分析今年2月逾千宗11歲以下確診病童的住院數據，發現當中15%出現危險的神經系統併發症，逾6%出現呼吸系統併發症。研究亦發現兒童感染新冠變種病毒Omicron的死亡率為流感的7倍，感染後出現抽筋、腦病變、獅吼症及需要深切治療等的風險亦較流感或副流感高2至3倍。

部分兒童康復後會出現嚴重後遺症，就如「兒童多系統發炎綜合症」，一般在染疫後兩至六星期內發生，由細胞因子風暴引起。雖然患者可能有類似川崎症病徵，如持續發燒、紅眼、出疹、嘴唇乾裂或「草莓舌」等，但是兩者並非同一類病。「兒童多系統發炎綜合症」可影響身體所有器官，包括中樞神經、肺部、心臟及肝臟等，嚴重者需接受深切治療，康復後也可能出現長遠後遺症，影響日常生活。

此外，部分患者康復後仍出現疲勞、頭痛或其他身體部位疼痛、體能下降、喪失味覺或嗅覺、腦霧和呼吸急促等症狀，便是有可能患上俗稱「長新冠」的後遺症，隨時影響小朋友的成長和學習。根據世界衛生組織的定義，「長新冠」是指染疫後三個月內出現、持續至少兩個月的徵狀，而無法由其他疾病的診斷去解釋。醫學界現時仍在了解兒童染疫後腦部受損的成因，並定期跟進病童情況，希望找出治療方案，但目前只能透過認知訓練作改善。另外，保持均衡飲食、多做運動及作息定時亦有助腦部康復。如家長發現子女染疫後記憶力衰退、學習能力減退和情緒改變，應盡早求醫。

接種疫苗是預防新冠病毒傷害的最佳方法，家長應盡快安排子女接種，以得到更周全的保護。一些家長或



對疫苗的安全性及有效性存疑，然而，本地和海外的臨床數據均證實，香港現時有兩款新冠疫苗：科興（克爾來福）疫苗和BioNTech復必泰疫苗，皆具高度安全性，有效保護兒童。若兒童不幸染疫，疫苗有助減低兒童出現重症、急性併發症和死亡的風險，以及有助預防康復後出現嚴重後遺症。

科興疫苗採用傳統滅活疫苗平台，3歲或以上兒童適用，需接種三針；復必泰疫苗則採用信使核糖核酸技術平台，適合5歲或以上兒童（5歲至11歲需接種兩針；12歲或以上接種三針）。至於免疫力低的兒童可再接種一劑加強劑，增強保護力。



家長應盡快安排子女接種，以得到更周全的保護。（醫院管理局圖片）



急症室先鋒



急症科專科 長頸鹿醫生



急症室奇趣鹿－

時間・地點・人物・命運

<個案一>

時間：一個平平無奇嘅下午

地點：海濱長廊

人物：三十零四十歲，大大隻運動型，健健康康跑緊步

一長廊都係呢類人(跑完一陣，停落嚟挨埋欄杆抖下，傾下計)，點知傾傾下計，其中一個係毫無預兆之下暈低咗，而且叫極都唔醒，塊面發紫發黑。

途人發現原來呢位男士心跳停咗(我地叫arrest咗)。急救程序開始……

<個案二>

時間：都係一個平平無奇嘅下午

地點：醫院嘅急症X光房

人物：一位三十幾歲，心口痛嘅病人

病人心口痛，已經痛咗好幾個星期，本來安排咗幾日後照心臟血管嘅電腦掃描(CT Coronary Angiogram，可以睇到心臟3條主要血管有無收窄甚至塞咗)。不過實在太痛，頂唔順所以嚟咗急症室再求醫。

照照下X光，技師覺得病人唔對路，發現病人冇晒反應。

原來病人sudden arrest。

即刻 crash call急症室，急症室同事即刻跑過去急救。

兩個類似嘅 case，命運又會如何？

學過急救(BLS, ACLS)嘅你，一定以為我講緊套錄影帶嘅情節定喇，咁鬼似嘅。(我唔會話套片好扮嘢feel，實情套片拍得都幾真嘅我覺得。)

其實，呢兩個case都離我好近，係從未試過咁近。

第一個，係一個我識咗20年以上嘅同學。

見到有人arrest咗，係街又好，係醫院又好，當然係即刻急救。

最簡單個種，叫BLS。係醫院有晒藥有晒儀器嘅，就叫ACLS。

一發現病人arrest，一個X光同事即刻做心外壓，另一個 crash call 急症室，兩分鐘內到現場，一駁心臟監察器見到VF就即刻電擊，即刻係現場攞返心跳。估計Downtime大約幾分鐘。

係急救醫學(resuscitation)入面，downtime嘅概念好緊要。Downtime泛指心跳停頓，摸唔到脈搏，無血液泵到去心臟/上腦嘅時間有幾耐。由個downtime醫生會估計到救得返嘅機會大唔大，會有幾多後遺症例如腦損傷等等。一般嚟講downtime每多一分鐘死亡率大約多10%左右。

換句話講，若果係街見到有個人忽然間 arrest咗，若果10分鐘都無比人發現/急救嘅話，基本上都肯定救唔到。(當然 downtime期間可以透過心外壓頂住，不過就算搓得幾好都好，其實同個心自己跳泵出嚟個力水比較，都係差一大截。)

「分秒必爭」係急救醫學裏面真係好重要，亦都無咩形容比呢四個字更加貼切。

講返個case，搓返起有心跳之後，即刻送上ICU，中途再arrest多兩次。心臟科即睇，盡晒力即刻將個死亡邊緣嘅病人推入心導管室做通波仔手術。果然發現其中一條血管塞晒。通得返之後，繼續响ICU留醫。

所有嘢都最快，所有醫護人員都盡晒力。

急症室先鋒

係醫院範圍內arrest的病人，理論上應該係比較幸運，outcome比較好……

講返條長廊跑緊步瞓低的一位。

佢同朋友停低抖緊嘅時候傾計，傾傾下計忽然間向前仆落個朋友度。跟住佢失咗憶完全唔知發生咩事。

點知，佢瞓低個位置啱啱就係個AED（自動除纖震機）條長廊放嘅位。

再點知，有位識用AED，識急救術嘅非醫護人員，飛達跑會 / 田徑會嘅一位何姓先生啱啱同一時間經過。

即時係現場急救，攞得返心跳。

真係拍戲都無咁誇張。

上到白車，再arrest 多兩次先到急症室再上 ICU。（估算downtime多過 20分鐘）然後再去通波仔。

一樣係由於心血管塞咗（即係冠心病）引致心律不正。

兩個case，幾乎同一狀況。

大家當然認為係醫院的會有更好結果……

長頸鹿做咗急症醫學都十幾年，生死都見唔少。

呢次遇到的都令我好慨嘆。

有啲嘢，我覺得真係整定的。

兩個case 同樣留到3日。

3日後，係醫院arrest個個捱唔住了。

而Downtime 20分鐘，到急症室個陣唔醒個個。

3日後send到whatsapp 比我，依然咁醒咁搞笑。

佢……仲行到出院添。

佢係我做咁耐見到極少數（第二個）可以恢復得咁好嘅。

呢兩個case令我哋再一次睇到……

1. 暗病冇樣睇。外表睇幾咁健康都好，可以幾分鐘之間就走咗去。平日身體檢查真係好緊要。

2. 全民學急救嘅重要。有啲國家好努力推行。真係好有用，因為差幾分鐘，就係差個幾分鐘，一個病人嘅一生，可能就係差個幾分鐘就會改寫。

3. 急救分秒必爭嘅重要。我記得之前有香港醫院都搞緊一個 AED 急救app，裝咗嘅話好似係病人心跳停咗嘅時候，其他係附近嘅人嘅電話都會有alert，亦會show到現場最近嘅 AED machine 嘅位置。個理念其實好好，希望多啲有心人可以留意下。

4. 有人物，有地點……

都仲要咩呀？

Timing 最緊要。

呢個急救故事，真係拍劇都嫌嘅情節太爛。

偏偏就係我身邊發生。

好微妙，諗返轉頭，我之前嘅故事都成日講。

醫生唔係「神」嘅印證。

我地可以運用我地嘅知識盡量幫助病人，但係有時死神來了，誰都沒法擋。

最後，希望嘅度表揚一下呢位跑友何先生（我希望你唔介意開你名，呢件係非常之咁好嘅事），仲有另外幾個有份幫手嘅英雄。我都幾肯定唔係你哋當日戲劇性地啱啱經過個度，呢位病人嘅故事應該寫唔返出嚟。我哋齊齊俾啲👏👏呢幾位救命英雄呀！

好人好事真英雄，希望嘅香港而家呢啲時間俾到大家一啲希望同正能量呀 !!!



beneprotein® 蛋白補™

純增肌·零增脂

撐你人生再衝刺



無添加糖



容易被人體吸收



可加入任何
食品飲品



1量匙 =
1隻雞蛋蛋白質*

*根據食物安全中心(營養資料查詢),一量匙蛋白補™乳清蛋白質粉等於約一隻雞蛋(50克,全隻,以水煮熟)所含的蛋白質量。 Food for Special Medical Purposes



訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**

訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月



客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

Nestlé Health Science

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

	精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
癌症營養治療品	速愈素粉裝(熱帶水果味) Oral Impact Powder (Tropical Fruit Flavour)	22100067	• 癌症病人電療、化療及手術期間專用營養品 • 專利配方含奧米加3、核苷酸、精氨酸 • 治療期間提升免疫力，有助按時完成治療及緩和療效的副作用	每盒10包74克	408	\$780/兩盒	() 盒	
	速愈素粉裝(橙味) Oral Impact Powder (Citrus Flavour)	22100120		每盒10包74克	408	\$780/兩盒	() 盒	
	速愈素粉裝(咖啡味) Oral Impact Powder (Coffee Flavour)	22100121		每盒10包74克	408	\$780/兩盒	() 盒	
	速愈素即飲裝(熱帶水果味) Oral Impact Ready-To-Drink (Tropical Fruit Flavour)	22100107		每盒3包237ml	122		() 盒	
	速愈素即飲裝(咖啡味) Oral Impact Ready-To-Drink (Coffee Flavour)	22100108		每盒3包237ml	122		() 盒	
管飼營養品	安體健(即用裝) Ultracal	21300108	• 高營養、高蛋白質、高纖維管飼配方 • 與人體滲透壓相等，減少腹瀉機會	250ml	15.5		() 箱 每箱24包	
	愛素寶(即用裝) Isocal	21300114	• 完整均衡營養管飼配方 • 與人體滲透壓相等，減少腹瀉機會	250ml	14.5		() 箱 每箱24包	
	愛素寶高蛋白質HN(即用裝) Isocal HN	21300112	• 高營養、高蛋白質管飼配方 • 與人體滲透壓相等，減少腹瀉機會	250ml	15.5		() 箱 每箱24包	
	天源素(即用禮盒裝) Compleat	21500061	• 美味營養湯，適合調理進補，恢復健康體魄 • 含雞肉蛋白質、胡蘿蔔、蕃茄、豌豆及小紅莓汁，成份天然，營養豐富 • 容易消化吸收，口服及管飼均可，保健及送禮佳品	每盒6包 250ml	144		() 盒	
營養補充品	健源素1.5 Cal IsoSource 1.5 Cal	21300109	• 每毫升1.5千卡 • 高能量、高蛋白質、含纖維素管飼配方	250ml	24		() 箱 每箱24包	
	力源素2.0 RESOURCE 2.0	21300116	• 高能量，每毫升2千卡；高蛋白質，每包含194克 • 不含膳食纖維 • 適合作為營養補充或代餐之用	200ml	29.5		() 箱 每箱24包	
	佳膳益生 NUTREN Optimum Powder	21300040	• 完整均衡營養，含L.P.乳酸益生菌及Prebio 1益生菌纖維組合 • 經醫學研究證明，配方可助提升免疫力及減少感染達4成 • 不含乳糖及麩質	400g	91		() 罐	
	佳膳纖維 NUTREN Fibre Powder	21300039	• 完整均衡營養，含Prebio 1益生菌水溶性纖維及非水溶性纖維 • 有助腸道蠕動，改善便秘 • 不含乳糖及麩質	800g	178	送試用裝	() 罐	
	兒童佳膳 NUTREN Junior Powder	21300119	• 適合1-10歲兒童 • 含B.L及L.P.益生菌和Prebio 1 Plus益生菌纖維組合，有效提升免疫力及促進腸道健康 • 含優質乳清蛋白高達50%，容易消化及吸收	800g	230		() 罐	
	蛋白補 Beneprotein Powder	21300050	• 100%優質乳清蛋白，容易被消化及吸收 • 可加於任何食物或飲品中，額外補充蛋白質，改善肌肉質量 • 適合需要補充蛋白質的人士	227g	97.5	送試用裝	() 罐	
	雀巢纖維樂維粉 Optifibre Fibre Powder	21300110	• 有助舒緩便秘 -- 刺激大腸蠕動；促進腸道益生菌生長；軟化便便 • 可加入任何食品及飲品	250g	175		() 罐	
	纖維樂維粉便利裝 Optifibre Fibre Powder Box	21300111	• 有助舒緩便秘 -- 刺激大腸蠕動；促進腸道益生菌生長；軟化便便 • 可加入任何食品及飲品	5克x30小包	165		() 盒	
	藹兒舒 Alfare	21200004	適用於出現以下情況的嬰兒： • 牛奶蛋白和/或大豆蛋白過敏 • 食物不耐受	400g	216		() 罐	
	兒童佳得 Peptamen Prebio	21200005	適合以下情況的兒童： • 腸胃功能受損 • 吸收不良 • 營養不良 • 慢性腹瀉 • 早期腸道營養	400g	330		() 罐	
關注血糖人士營養品	佳膳適糖 NUTREN Diabetes	21500022	• 完整均衡營養，此產品適合關注血糖的人士服用 • 低升糖指數配方，或有助於穩定血糖 • 不含乳糖、蔗糖及果糖，適合口服或管飼使用	400g	126		() 罐	
	佳膳適糖 Plus NUTREN Diabetes Plus	21500021		800g	238	送試用裝	() 罐	
	佳膳適糖 Plus NUTREN Diabetes Plus	21500063		200ml	22		() 箱 每箱24支	
特殊膳養產品	力源素關注血糖配方 即飲裝(呢呢味) Resource Diabetic	21300115	• 高蛋白質配方，可加速體內的蛋白質合成 • 此產品適合關注血糖的人士服用，或有助於穩定血糖 • 不含乳糖、蔗糖及果糖，適合口服或管飼	250ml	23.5		() 箱 每箱24包	
	快凝寶 ThickenUp	21400008	• 專為吞嚥困難的人士而設的凝固粉，能調製成合適的稀稠度，無色無味，迅速凝固各種食物和飲品	227g	68		() 罐	
	快凝寶清透配方 Thicken Up Clear	21400006	• 專為吞嚥困難人士而設的食物凝固粉，食物或飲品在沖調後保持清透，並且不會改變其外觀及氣味	125g	73		() 罐	
	快凝寶營養布丁甘薯味 Thicken up Nutri Pudding (Sweet Potato)	21400018	• 吞嚥、營養豐富且美味的小食，適合餐與餐之間攝取能量和蛋白質 • 日本製造	66克x4杯	66		() 罐	
	快凝寶營養布丁朱古力味 Thicken up Nutri Pudding (Chocolate)	21400016		66克x4杯	66		() 罐	
	快凝寶營養布丁豆腐味 Thicken up Nutri Pudding (Tofu)	21400015		66克x4杯	66		() 盒	
	快凝寶營養布丁蘋果味 Thicken up Nutri Pudding (Apple)	21400021		66克x4杯	66		() 盒	
	快凝寶營養布丁芝士蛋糕味 Thicken up Nutri Pudding (Cheese Cake)	21400024		66克x4杯	66		() 盒	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思康」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思康」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣\$400元以上免費送貨，少於港幣\$400元須收取港幣\$80元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

買滿\$400 免費送貨



全球最多臨床醫學實證[△]

餐餐穩糖 全日穩妥

糖穩妥組合，緩慢消化；配合個人化控糖餐單^{*}，全日穩糖穩妥！



紙包裝

營養組合符合
美國糖尿病
協會建議¹



f Abbott雅培怡保康

雅培成人營養專家熱線：香港 (852) 2806 4806 中國 4001208 843

△基於已發表的關注血糖專用營養臨床研究 1. Diabetes Care 2021;44 (Suppl.1) 符合美國糖尿病協會之碳水化合物、脂肪、飽和脂肪及反式脂肪營養建議。2. Davitt AA et al., J Diabetes Res Clin Metab. 2012;1:20-3. Davitt AA et al., Advances in Bioscience and Biotechnology, 2013, 4, 1-10 †資料來源：根據香港市場調查公司於2020年10-11月訪問100名最近12個月內有推薦或介紹過任何成人營養品的香港家庭醫生。在95%置信水平下抽樣誤差為±9.80%。©2021尼爾森公司版權所有。*此餐單只適用於18至60歲人士，僅供參考之用。詳情請向專業醫護人員、醫生或註冊營養師查詢。此產品沒有根據《藥劑法及毒藥條例》或《中藥條例》註冊。為此產品作出的任何聲稱亦沒有為進行該等註冊而接受評核。此產品並不供作診斷、治療及預防任何疾病之用。This product is not registered under the Pharmacy and Poisons Ordinance or the Chinese Medicine Ordinance. Any claim made for it has not been subject to evaluation for such registration. This product is not intended to diagnose, treat or prevent any disease. M22-S434-L-0190

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
完整均衡營養品	金裝加營養粉裝(雲哩啤味) Ensure Powder (Vanilla)	21300020	900g	205.0		() 罐	
	金裝加營養粉裝(雲哩啤味) Ensure Powder (Vanilla)	21300001	400g	100.0		() 罐	
	金裝加營養粉裝(朱古力味) Ensure Powder (Chocolate)	21300016	900g	205.0		() 罐	
	加營養即飲裝(雲哩啤味) Ensure Liquid Nutrition (Vanilla)	21300009	250ml	23.0		() 箱 每箱24罐	
	加營養即飲裝(朱古力味) Ensure Liquid Nutrition (Chocolate)	21300008	250ml	23.0		() 箱 每箱24罐	
	低糖金裝加營養粉裝(雲哩啤味) Ensure Low Sugar Powder (Vanilla)	21300095	850g	220.0		() 罐	
	活力加營養粉裝(雲哩啤味) Ensure NutriVigor Powder (Vanilla)	21300024	850g	270.0	買一罐送 試用裝乙包	() 罐	
關注血糖人士營養品	怡保康(粉裝) Glucerna (Powder)	21300021	400g	125.0		() 罐	
	怡保康(即飲裝) Glucerna (Tetrapak)	21500055	230ml 每盒6包	135.0		() 盒	
	怡保康(管飼配方) Glucerna (Tube Feed)	21300007	8oz	22.0		() 箱 每箱24罐	
專用營養品 癌症治療	保康速粉裝(橙味或雲哩啤味) Prosure Powder (Orange/Vanilla)	22100088 22100089	380g 每盒2罐	360.0		() 盒	
專用營養品 傷口癒合	快癒素 Abound Orange Powder	21300017	24g x 30包	1,060.0		() 盒	
管飼營養品	保營養即飲裝 Osmolite HN	21300004	237ml	11.0		() 箱 每箱24罐	
	健營養即飲裝 Jevity	21300003	237ml	12.5		() 箱 每箱24罐	
腎病專用營養品	怡腎康瓶裝 - 低蛋白慢性腎病專用營養品 Nepro LP Liquid	21500054	220ml 每包6瓶	138.0		() 盒 每箱24瓶	
	怡腎康瓶裝 - 高蛋白慢性腎病專用營養品 Nepro HP Liquid	21500037	220ml 每包6瓶	138.0		() 盒 每箱24瓶	
肺科專用	Pulmocare即飲裝	21500002	8oz	23.5		() 箱 每箱24罐	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思康」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思康」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯繫有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣\$400元以上免費送貨，少於港幣\$400元須收取港幣\$80元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

Rehab
Express

復康速遞

營養補給品 (一)
Medical Nutrition

「復康速遞」特選產品，
優惠詳情見 P.5
買滿\$400 免費送貨

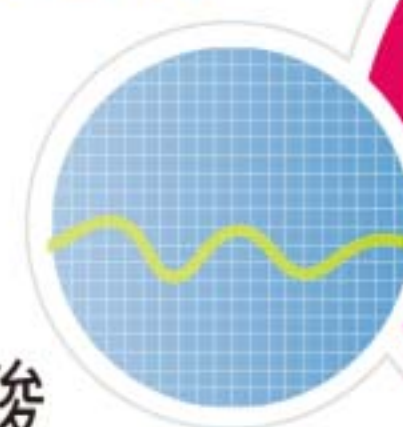
“血糖急升 令每餐 壓力大增？”



你的隨身營養專家

關注血糖營養品

- 複合性碳水化合物，
低升糖指數
- 豐富單元不飽和脂肪酸
及奧米加3 (EPA+DHA) 脂肪酸



www.fresubin.com/hk

營養諮詢：(852) 2176 1912

Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160

歐洲第1醫學營養品

倍速定™

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
康復速	22100047	- 含廣譜氨基酸、低脂、低碳水化合物、提供全面營養 - 速溶配方、分子細小、容易吸收、快速改善體重 - 含免疫球蛋白、乳鐵蛋白等成份、增加GSH濃度，提升免疫力 - 排除毒素、減少副作用、增強體質、提升生活質素 - 適宜瘦弱、免疫力低下、手術及療程期間人士食用	10g/袋, 30袋/桶	498.0		() 罐	
加力康癌症專用營養品 (熱帶水果味)	22100080	高脂肪、低碳水化合物、高蛋白質，含奧米加3魚油及抗氧化營養素	200ml 每包4瓶	166.0		() 箱 每箱24瓶	
加力康癌症專用營養品 (意大利咖啡味)	22100081	- 每日2支加力康共含2克奧米加3魚油，有效改善新陳代謝，促進食慾及增加體重 - 豐富蛋白質，有助肌肉重建 - 適合乳糖不耐者飲用	200ml 每包4瓶	166.0		() 箱 每箱24瓶	
加力康癌症專用營養品 (菠蘿椰子味)	22100086		200ml 每包4瓶	166.0		() 箱 每箱24瓶	
倍力康2千卡高能量營養品 (雲呢拿味)	22100082	- 每瓶含400千卡，可滿足病人對能量的額外需求 - 豐富蛋白質，有助肌肉重建 - 有助改善體重，防止體重下降 - 不含纖維 - 適合乳糖不耐者飲用	200ml 每包4瓶	108.0	買1箱 減\$36	() 箱 每箱24瓶	
倍力康2千卡高能量營養品 (杏桃味)	22100083		200ml 每包4瓶	108.0		() 箱 每箱24瓶	
倍力康2千卡高能量營養品 (蘑菇味)	22100114		200ml 每包4瓶	108.0		() 箱 每箱24瓶	
果之保果味營養品 (蘋果味)	22100084	- 每瓶含300卡路量，可滿足病人對能量的額外需求 100%乳清蛋白質，有助增加肌肉質量 - 不含膽固醇及脂肪，供關注心臟健康人士服用 - 適合乳糖不耐者飲用	200ml 每包4瓶	88.0		() 箱 每箱24瓶	
果之保果味營養品 (橙味)	22100085		200ml 每包4瓶	88.0		() 箱 每箱24瓶	
肝保力肝病專用營養品 (意大利咖啡味)	21500041	專為肝病者營養需要而設計的營養補充品	200ml 每包4瓶	184.0		() 箱 每箱24瓶	
倍速定關注血糖營養品 (雲呢拿味)	21300093	- 專為關注血糖人士設計的營養補充品 - 提供更佳營養組合 - 提供更佳脂肪比例 - 低升糖指數碳水化合物	200ml 每包4瓶	96.0		() 箱 每箱24瓶	
倍速定關注血糖營養奶 (意大利咖啡味)	21300094		200ml 每包4瓶	96.0		() 箱 每箱24瓶	
蛋白樂蛋白質粉	22100078	- 含100%乳清蛋白質，容易被人體吸收 - 特別適用於治療前後或需要額外增加蛋白質的人士而設	300g	117.0		() 罐	
倍力康2千卡高能量高纖維營養品 (雲呢拿味)	22100095	- 高熱量(2千卡/毫升)，每瓶200毫升提供400千卡，可滿足病人對熱量的額外需求，提升抵抗力及生活質素，有助改善體重，防止體重下降 - 豐富蛋白質，每瓶200毫升提供20克，有助增加肌肉質量及修補身體組織 - 高纖維，每瓶200毫升提供3克膳食纖維，維持腸道健康 - 適合乳糖不耐者飲用	200ml 每包4瓶	110.0		() 罐 每箱24瓶	
倍力康2千卡 - 細支裝 (雲呢拿味)	21500052	- 提供均衡營養 - 高熱量高蛋白質配方(每支提供250千卡熱量及6.25克蛋白質) - 可作全營養或額外營養補充 - 另備有200毫升裝	125ml 每包4瓶	68.0		() 箱 每箱24瓶	
倍力康1千卡營養品 (雲呢拿味)	22100098	- 每瓶含200千卡，可滿足病人對能量的一般需求 - 豐富蛋白質，有助肌肉重建 - 不含纖維 - 適合乳糖不耐者飲用	200ml 每包4瓶	72.0		() 箱 每箱24瓶	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思康」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思康」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方式：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣\$400元以上免費送貨，少於港幣\$400元須收取港幣\$80元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

Rehab Express

復康速遞

營養補給品 (二) Medical Nutrition

「復康速遞」精選產品，
 優惠詳情見 P.5
 買滿\$400 免費送貨

陪你跨越 抗頑症之路 重現生活色彩



由確診後開始，
加力康™ 全面關顧你

立即參加



癌症患者
營養支持計劃

每日2支¹加力康™ 癌症專用營養品，達到理想成效。
研究指出，連續飲用7星期¹含2克EPA及高蛋白質
的癌症營養品，有助：

- ✓ 按時完成療程
- ✓ 減輕治療副作用³
- ✓ 增加體重²
- ✓ 維持抵抗力⁴



德國研發及製造



www.fresubin.com/hk



營養諮詢：(852) 2176 1912

歐洲第1醫學營養品

Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160

Supportan®
加力康™

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
倍健纖高能量纖維營養品 (雲呢拿味)	22100099	- 為營養不良或有營養不良風險的人士提供高能量 - 高熱量(1.5千卡/毫升)，每瓶200毫升提供300千卡，可滿足病人對熱量的額外需求，均衡的脂肪酸分佈 - 豐富蛋白質，每瓶200毫升提供11.2克，有助增加肌肉質量及修補身體組織 - 高纖維，每瓶200毫升提供4克膳食纖維，維持腸道健康	200ml 每包4瓶	80.0		()箱 每箱24瓶	
倍健康 (雲呢拿味)	21500053	- 提供均衡營養 - 高熱量高蛋白質配方(每支提供300千卡熱量及11.2克蛋白質) - 可作全營養或額外營養補充	200ml 每包4瓶	76.0		()箱 每箱24瓶	
腎力康慢性腎病或未洗腎專用 營養品 (雲呢拿味)	22100100	- 適合未洗腎並需要營養補充的慢性腎病的患者 - 高熱量(2千卡/毫升)，每瓶200毫升提供400千卡 - 低蛋白質，每瓶200毫升提供6克 - 低電解質：低磷，低鈉和低鉀 - 含膳食纖維，每瓶200毫升提供2.4克 - 含奧米加3魚油EPA和DHA，高單元不飽和脂肪酸(MUFA)及中鏈脂肪酸(MCT)，容易吸收	200ml 每包4瓶	93.0		()箱 每箱24瓶	
速得康水解蛋白營養品 (雲呢拿味)	22100101	- 用於消化或吸收不良導致營養不良的患者，例如：慢性炎症性腸病，短腸綜合症，胰腺功能不全 - 每瓶200毫升提供200千卡熱量 - 乳清蛋白的蛋白質配方，容易吸收的水解乳清蛋白 - 富含中鏈脂肪酸(MCT)，容易吸收消化 - 不含纖維	200ml 每包4瓶	149.0		()箱 每箱24瓶	
倍力康全效 均衡營養粉	22100102	- 一罐有齊日常所需的碳水化合物、蛋白質、多種礦物質及維他命 0%膽固醇，超過88%由不飽和脂肪組成 - 含優質乳清蛋白，促進修復傷口，增強免疫力 - 含益菌生纖維素，促進腸道健康 - 適合乳糖不耐者飲用	500g	125.0	買1罐送試用裝乙包	()罐	
倍特康高能量營養品 200毫升4支裝(榛子味)	21100017	- 一支就能滿足每日額外的高營養需求，特別適合患有肌少症、虛弱或與年齡相關的肌肉骨骼耗損的長者 - 高熱量：每支含480千卡 - 高蛋白質：每支含28.8克 - 高維生素D：每支含10微克 - 高鈣：每支含700毫克 - 高營養密度	200ml 每包4瓶	116.0	買1箱送1箱	()箱 每箱24瓶	
凝固樂 (225克)	21400010	- 專為吞嚥困難人士而設的澱粉配方食物凝固粉 - 可混入於各種冷熱食物和飲料 - 容易調配成不同的黏稠度，以確保進食安全 - 無色無味，不影響食物或飲料的口味及顏色	225g	66.0		()罐	
凝固樂清透配方 (126克)	21400014	- 專為吞嚥困難人士而設，含抗唾液內酶素的能力，結合澱粉類及膠質的優點 - 可混入於各種冷熱食物和飲料，能保持飲品的清澈 - 容易調配成不同的黏稠度，黏稠度不會隨時間改變，以確保進食安全 - 無色無味，不影響食物或飲料的口味及顏色	126g	71.0		()罐	
吞嚥易清透凝固粉(125克)	21400019	- 無色無味，保留食物原味 - 快速溶解，不易結塊，適用於多種冷熱飲品 - 迅速增稠只需30秒 - 只需加入少量就能達到增稠效果，經濟實惠，性價比高 - 效果穩定，增稠後能持續維持稠度，且不易被唾液分解	125g	58.0		()罐	
肝美靈	22400113	專為肝臟病人而製的口服營養品，含有適量的41%支鏈氨基酸及所需的微量營養素包括維他命A、D、E和K及鋅，其他主要成份還包括碳水化合物、脂肪、維生素、礦物質及氨基酸等	每盒 21包 50克	1488		()盒	
健康博士療康佳茶包 DR. HEALTH Trewell Teabag	22100115	- 適合開始化療人士、化療中人士或化療後人士服用 - 減少化療毒性藥食茶包 100%天然有機食材，即沖即飲 - 不會與化療藥、其它藥物和中藥等產生相衝	42包	688.0		()盒	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思康」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思康」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯繫有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣\$400元以上免費送貨，少於港幣\$400元須收取港幣\$80元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

Rehab Express

復康速遞

營養補給品 (三) Medical Nutrition

「復康速遞」特選產品，優惠詳情見 P.5
 買滿\$400 免費送貨

肝美靈
Aminoleban® EN

沖出「肝」勁！
為每日打拚

肝美靈®是一種口服營養品，含有碳水化合物、脂肪、維他命、礦物質、氨基酸及其他元素，適合關注肝臟健康及營養不足的人士服用。¹

經大學醫學院臨床研究證實，
肝美靈®能有效：

改善血清蛋白水平²

平衡血液氨基酸³

改善精神狀況及
日常活動能力^{3,4}

水果新口味!!
一包搞掂 夠晒方便



成功申請後，憑「肝友營」於卓思廊購買本公司產品，即有機會獲得會員尊享折扣優惠；並有機會獲得禮品(Aminoleban® EN 專用搖勻器)乙份。

參加辦法：直接使用右下方QR code作網上登記

收集之資料只供「肝友營」會員登記及有關使用，一切資料絕對保密。

加入「肝友營」可享：



會員尊享
折扣優惠



肝美靈®專用
搖勻器乙份



接收最新的
肝臟健康資訊



香港大塚製藥有限公司

地址: 香港銅鑼灣禮頓道38號東區電訊大廈21樓

電話: 2881 6299 傳真: 2577 5206

www.aminolebanenhk.com

肝友營

參考資料: 1. Aminoleban® EN Powder Hong Kong Prescribing Information revised Dec 2020. 2. Ichida F, et al. Acta Hepatologica Japonica 1988;29:1051-61. 3. The San-in Group of Liver Surgery. Br J Surg. 1997 Nov;84(11):1525-1531. 4. Poon RTP, et al. Aliment Pharmacol Ther. 2004 Apr;19(7):779-788.

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

	精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
腎病專用營養品	腎宜康 4.0-杏脯味 (4樽/包)	21500010	專為腎病患者而設的營養補充品 • 高熱量配方，每包可提供250卡路里 • 低磷、低鉀、低鈉 • 不含葡萄糖、蔗糖 • 即開即飲，方便衛生 • 每包125毫升，適合需要限制水份攝取的人士 • 適合初期腎病患者，每100毫升提供4克蛋白質	125ml	381.0		()箱 每箱24瓶	
	腎宜康 7.5-焦糖味 (4樽/包)	21500011	專為腎病患者而設的營養補充品 • 高熱量配方，每包可提供250卡路里 • 低磷、低鉀、低鈉 • 不含葡萄糖、蔗糖 • 即開即飲，方便衛生 • 每包125毫升，適合需要限制水份攝取的人士 • 適合需要接受洗腎人士，每100毫升提供7.5克蛋白質	125ml	429.0		()箱 每箱24瓶	
	腎宜康 7.5-杏脯味 (4樽/包)	21500012	專為腎病患者而設的營養補充品 • 高熱量配方，每包可提供250卡路里 • 低磷、低鉀、低鈉 • 不含葡萄糖、蔗糖 • 即開即飲，方便衛生 • 每包125毫升，適合需要限制水份攝取的人士 • 適合需要接受洗腎人士，每100毫升提供7.5克蛋白質	125ml	429.0		()箱 每箱24瓶	
癌症治療專用營養品	營保健 (原味)	21500046	• 含高能量及高蛋白質，為癌症病人專用營養品 • 每瓶含最少300千卡能量及18克蛋白質，有助癌症病人維持體重並完成治療 • 125ml毫升即飲樽裝方便衛生，開瓶後即可飲用	125ml	528.0	買1箱送 營果健 (200ml) 2支 (黑加倫子味)	()箱 每箱24瓶	
	營保健 (淡薑味)	21500047	• 含高能量及高蛋白質，為癌症病人專用營養品 • 每瓶含最少300千卡能量及18克蛋白質，有助癌症病人維持體重並完成治療 • 125ml毫升即飲樽裝方便衛生，開瓶後即可飲用	125ml	528.0		()箱 每箱24瓶	
	營保健 (冰涼果味)	21500049	• 含高能量及高蛋白質，為癌症病人專用營養品 • 每瓶含最少300千卡能量及18克蛋白質，有助癌症病人維持體重並完成治療 • 125ml毫升即飲樽裝方便衛生，開瓶後即可飲用	125ml	528.0		()箱 每箱24瓶	
	營保健 (雲尼拿味)	21500050	• 含高能量及高蛋白質，為癌症病人專用營養品 • 每瓶含最少300千卡能量及18克蛋白質，有助癌症病人維持體重並完成治療 • 125ml毫升即飲樽裝方便衛生，開瓶後即可飲用	125ml	528.0		()箱 每箱24瓶	
	營保健 (咖啡味)	21500051	• 含高能量及高蛋白質，為癌症病人專用營養品 • 每瓶含最少300千卡能量及18克蛋白質，有助癌症病人維持體重並完成治療 • 125ml毫升即飲樽裝方便衛生，開瓶後即可飲用	125ml	528.0		()箱 每箱24瓶	
認知及記憶力補充品	Souvenaid 智敏捷 (雲尼拿味)	21500017	• 含有助突觸生長的主要營養成分 • 臨床證明有助改善認知及記憶力減退	125ml	912.0		()箱 每箱24瓶	
	Souvenaid 智敏捷 (咖啡味)	21500048	• 含有助突觸生長的主要營養成分 • 臨床證明有助改善認知及記憶力減退	125ml	912.0		()箱 每箱24瓶	
	Souvenaid 智敏捷 (士多啤梨味)	21500062	• 含有助突觸生長的主要營養成分 • 臨床證明有助改善認知及記憶力減退	125ml	912.0		()箱 每箱24瓶	
完整均衡營養	金裝能全素營養粉 (雲尼拿味)	21500056	• 適合所有成年人作為補充飲料或唯一的營養來源。日日飲 • 激發自身免疫功能，抵抗力POWERUP • 革命性加強免疫營養要素：維他命D+鋅+硒，激活自身免疫防禦機制，提升抵抗力 • 精選奧米加6和Omega3護心成分，全面捍衛心臟健康 • 雙重優質蛋白、維他命D及鈣質，維持骨骼及肌肉健康，改善肌肉流失，強健體魄，提升活力 • 黃金脂肪比例，提升整體營養水平，改善體質，修補流失	335g	83.0	買1罐 送Sterillium Gel Pure 消毒搓手液 (100ml) 乙支	()罐	
營養補充	營果健 (黑加倫子味)	21500013	• 高熱量營養補充品(1.5Kcal/ml,每瓶提供300Kcal) • 不含脂肪及纖維，適合喜愛果汁口味營養品的人士，開啟便可飲用	125ml	462.0		()箱 每箱24瓶	
	營果健 (蘋果味)	21500014	• 高熱量營養補充品(1.5Kcal/ml,每瓶提供300Kcal) • 不含脂肪及纖維，適合喜愛果汁口味營養品的人士，開啟便可飲用	125ml	462.0		()箱 每箱24瓶	
關注血糖人士營養品	糖宜適 (雲尼拿味)	21500016	• 低糖及不含蔗糖，適合關注血糖人士使用，開啟便可飲用 • 每瓶含4克膳食纖維，有助改善腸道健康	125ml	480.0		()箱 每箱24瓶	
傷口癒合專用營養品	速氮健 (雲尼拿味)	21500043	• 壓瘡專用配方 • 高熱量及高蛋白質(每瓶提供250卡路里及20克蛋白質) • 並含豐富精氨酸、鋅、維生素C和E，促進傷口癒合 • 備有雲尼拿及朱古力味可供選擇，即開即飲方便衛生	125ml	690.0	買一箱 多送兩支	()箱 每箱24瓶	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思康」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思康」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯繫有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣\$400元以上免費送貨，少於港幣\$400元須收取港幣\$80元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

「復康速遞」特選產品，
優惠詳情請見 P.5
買滿\$400 免費送貨

ACCU-CHEK®

Roche

Accu-Chek® Guide 智航血糖機 意想不到的智慧體驗



精準可靠¹



用完試紙一按即棄



嶄新試紙瓶設計

交回舊血糖機*

買

Accu-Chek® Guide
智航血糖試紙
50條裝



送

Accu-Chek® Guide
智航血糖機
Accu-Chek®
FastClix 採血筆#



加送



*不包括Accu-Chek Guide 智航血糖機

\$50 惠康現金券 (數量有限，送完即止)



藍芽無線連接應用程式[△] 同步傳送及分享血糖記錄

△適用於指定型號手機及裝置

免費下載



App Store
下載

立即下載
Google play



Cheers
Galaxy

卓思廊

「卓思廊」分店地址：

律敦治醫院24小時便利店
瑪嘉烈醫院荔景大樓便利店
威爾斯親王醫院便利店
大埔醫院便利店
北區醫院24小時便利店

博愛醫院24小時復康店/便利店
東區醫院復康用品專賣店
瑪嘉烈醫院復康生活幹線
明愛醫院復康生活幹線
廣華醫院復康生活幹線

將軍澳醫院復康用品專賣店
屯門醫院復康用品專賣店
上環復康生活幹線(皇后大道中)
銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
筲箕灣復康生活幹線(南安街)

旺角復康生活幹線(窩打老道)
佐敦復康用品專賣店(南京街)
觀塘復康生活幹線(協和街)
荃灣復康生活幹線(街市街)

Accu-Chek 客戶服務熱線：2485 7512 換購推廣期由即日起至另行通知為止

採血筆只供個人使用

1. Brazg, R. L., Klaff, L. J. and Sussman, A. M. New Generation Blood Glucose Monitoring System Exceeds International Accuracy Standards. J Diabetes Sci Technol. 2016, 10(6): 1414-15

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK GUIDE, ACCU-CHEK FASTCLIX 及 mySugr 為羅氏擁有之商標。

羅氏診斷(香港)有限公司 © 2021 Roche Diabetes Care

DC-2021-JAN-005

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

	精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
血糖機套裝	雅培Optium Neo 血糖機套裝	12200157	輕巧設計，快速準確，獨立包裝試紙，4年保養	包括100張試紙，100支針，1部血糖機	630			
	OneTouch Select Plus 血糖機套裝	12200185	• ColorSure™ 科技能即時顯示血糖讀數 • 符合國際標準ISO15197:2013 • 可儲存500個血糖測試結果並顯示測量結果平均值	包括100張試紙，100支針，1部血糖機	600			
	OneTouch Ultra Plus Flex 血糖機套裝	12200243	• 僅需0.4微升 (uL) 血量 • 藍牙傳輸測試結果 • ColorSure科技：即時顯示您的血糖讀數是否超出血糖機中預設的限制範圍 • 免調碼簡單操作，5秒完成測試	包括100張試紙，100支針，1部血糖機	600			
	羅氏Accu-Chek Guide 智能血糖機套裝	12200200	新機號，快速準確，微血量，永久保養	包括100張試紙，100支針，1部血糖機	630			
	CONTOUR TS 血糖機套裝	12200026	最新免調碼型號，永久保用	包括100張試紙，100支針，1部血糖機	630			
	CONTOUR PLUS 血糖機套裝	12200042	• 準確度極高，易於使用 • 斷新可以再次補足血樣技術，簡易及進階模式選擇 • 免調碼技術	包括100張試紙，100支針，1部血糖機	630			
	GE血糖機經濟套裝 (血糖機附10紙10針+2盒50紙+2盒50針)	12200195	• 擁有多項專利技術 • 通過國際標準血糖機ISO 15197:2013認證	包括50紙2盒，50針2盒，1部血糖機附10紙10針	438			
血糖試紙	VivaChek Ino 血糖機套裝	12200246	• 微量採血：只需極少量血液樣本(約0.5 µL) • 測試快速：5秒快速測試時間 • 獨創8電極專利試紙，測試更加準確可靠 • 獨立包裝試紙讓使用過程更加潔淨方便	包括50張試紙，100支針，1部血糖機	350			
	雅培 Optium 血糖試紙	12200007	雅培確安妥血糖機專用試紙	50片裝	230			
	OneTouch Ultra test strip	12200069	強生 one touch ultra 血糖機專用試紙	50片裝	240			
	OneTouch Select Plus 血糖試紙	12200186	• 5秒即可獲得準確測試結果 • 僅需1微升 (µL) 血液樣本 • 根據自然紅血球的變化而自動調整	50片裝	231	買2盒減\$40		
	OneTouch Ultra Plus 血糖試紙(新包裝)	12200303	• 適用於 OneTouch Ultra Plus Flex 血糖機 • 僅需0.4微升 (uL) 血量 • 新一代金屬基試紙，減少干擾物影響 • 高準確性，符合 EN ISO15197:2015 嚴格標準	50片裝	231			
	CONTOUR TS 血糖試紙	12200027	CONTOUR TS 血糖機專用試紙	50片裝	225			
	CONTOUR PLUS 血糖試紙	12200041	CONTOUR PLUS 血糖機專用試紙	50片裝	235			
	GE血糖試紙 (GS100)	12200192	• 採用獨特橫向設計，減少家用接觸樣本機會 • 具備自動乾功能，方便易用	50片裝	160			
	羅氏Accu-Chek Performa 血糖機試紙50張	12200093	• 血糖試紙 (葡萄糖 氫酶法) 與Accu-Chek Performa 血糖機配合使用 • 只需0.6微升極少量血液，索血快速 • 升級系統，無需更換密碼牌	50片裝	256			
	羅氏Accu-Chek Performa 血糖機試紙100張	12200178	• 配合 Accu-Chek Guide 智能血糖機使用 • 只需0.6微升極少量血液特備的沾血區，血液可放於試紙黃色邊緣的任何位置，減少沾血失敗	100片裝	510			
	羅氏Accu-Chek Guide 智能血糖試紙50張	12200201	• 獨立包裝試紙讓使用過程更加潔淨方便 • 使用期限一般比傳統棉質試紙更長，避免試紙容易過期的問題 • 防潮防濕包裝，避免試紙受潮或污染，保障測量結果準確可靠	50片裝	245			
	VivaChek 血糖檢測試紙50片	12200247	• 獨立包裝試紙讓使用過程更加潔淨方便 • 使用期限一般比傳統棉質試紙更長，避免試紙容易過期的問題 • 防潮防濕包裝，避免試紙受潮或污染，保障測量結果準確可靠	50片裝	199			
血糖機用採血針	雅培採血針	12200009	適用於雅培各式血糖機	100支裝	85			
	OneTouch Ultra 採血針	12200071	適用於OneTouch Ultra 血糖機	100支裝	80			
	OneTouch Delica 採血針	12200187	• 先進Glide操控技術，減輕採血針的震動，令採血過程順暢舒適 • 設有減低震動裝置，採血筆內的微細海綿吸收震動 • 針頭更幼細，感受採血無痛般的新體驗 • 退針控制裝置，讓你更安全，更容容易棄用用完的採血針	100支裝	87			
	OneTouch Delica Plus 採血針	12200237	• 30G 矽膠外層幼細採血針：穿刺更順暢，對皮膚造成更少傷害 • 臨床數據實證，使用OneTouch Delica Plus 採血針組合 (Delica Plus 採血針 + Delica Plus 採血針)，令血糖測試近乎無痛	100支裝	87			
	羅氏Accu-Chek Softclix 採血針	12200088	• 配合 Accu-Chek® Softclix 採血筆使用 • 輕柔採血 - Clixmotion 技術，減少疼痛 • 簡單易用 - 筆形設計，方便使用	200支裝	220			
	羅氏Accu-Chek FastClix 採血針	12200188	• 配合 Accu-Chek FastClix 易握採血筆使用，1-Click 採血 • 方便易用 - 每個針筒內有6支採血針，無需每次安裝採血針 • 安全衛生 - 密封式針筒設計，機不到、看不見採血針	102支裝	132			
	MICROLET 採血針	12200020	適用於CONTOUR TS 及 CONTOUR PLUS 血糖機	200支裝	136			
	「安士滴」按摩型 一次性採血針 (28G)	12200044	28G微細針，獨特按摩技術，密封消毒，安全衛生，近乎無痛	100針/盒	148			
	安士滴無菌一次性採血針 30G-F 方型速幼針 100's	12200045	安全密封，極幼設計，適用多種牌子採血筆	100針/盒	68			
	安士滴無菌一次性採血針 30G-R 圓型速幼針 100's	12200046	安全密封，極幼設計，適用多種牌子採血筆	100針/盒	50			
	GE採血針 50's (GL300)	12200193	適用於GE血糖機	50針/盒	40			
	諾和筆*5 胰島素注射筆 (銀包) (NOVO PEN 5)	16100054	具備記憶功能，可重複使用的胰島素注射筆	1枝	678			
胰島素注射筆及針	諾和筆針咀 31G x 6mm	16100013	適用於諾和筆胰島素注射器及多款牌子注射筆	31G x 6mm, 100粒	158			
	諾和筆針咀 Plus 32G 4mm 100's	12200171	最新超幼短超通用型胰島素注射筆針頭	32G x 4mm, 100粒	165			
	BD micro-Fine 32Gx4mm 注射筆專用針頭	16100037	適用於多款牌子注射筆	32Gx4mm, 100粒	165			
	BD Ultra-Fine Pro 32Gx4mm 胰島素注射筆專用針頭 100支	16100069	輕薄壁五切面平穩式針座筆針頭，適合多款牌子注射筆	100針/盒	165			
	BD胰島素注射針咀 31Gx5mm 100支	16100016	一次性使用注射筆針頭	31Gx5mm, 100粒	150			
	抗糖茶	28300961	純天然，或有助穩定血糖，延緩血管老化	60包/盒	298			
	Soft - Zellin 消毒酒精棉 60 x 30毫米 100片	17200061	經由柔軟無紡面料製成的酒精棉；已事先浸透 0.4 毫升異丙醇酒精 (70% V/V) 方便即刻使用	100片裝	25			

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思廊」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思廊」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯業有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣\$400元以上免費送貨，少於港幣\$400元須收取港幣\$80元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

Rehab Express

復康速遞

Diabetic Products
 糖尿科用品

買滿\$400 免費送貨

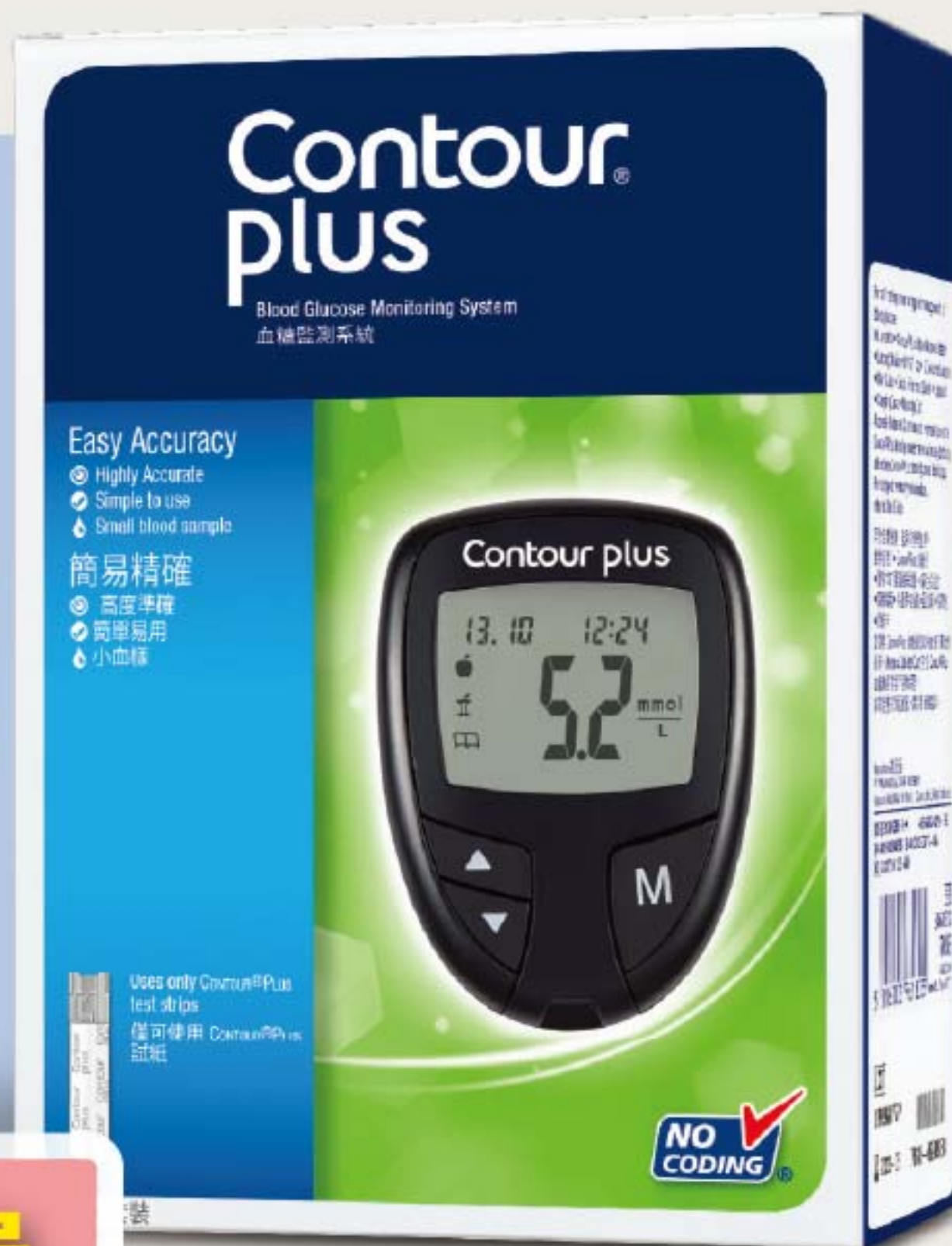
舊機換新機優惠

購買 Contour 血糖測試紙50片 + 任何牌子之舊血糖機
plus



加
任何牌子之
舊血糖機

(CONTOUR®PLUS 及
CONTOUR®TS 除外)



**免費
換取**

CONTOUR®PLUS
血糖機連採血器乙部

賞你密密測血糖

現於同一銷售點，凡購買同款血糖測試紙，保留盒蓋4個及單據，即可免費獲贈 MICROLET®採血針乙盒(100支)。



或



送



**累積
蓋印**

銷售地點：

**cheers
Gallery**
卓思廊

「卓思廊」分店地址：

律敦治醫院24小時便利店
瑪嘉烈醫院荔景大樓便利店
威爾斯親王醫院便利店
大埔醫院便利店
北區醫院24小時便利店
博愛醫院24小時復康店/便利店

東區醫院復康用品專賣店
瑪嘉烈醫院復康生活幹線
明愛醫院復康生活幹線
廣華醫院復康生活幹線
將軍澳醫院復康用品專賣店
屯門醫院復康用品專賣店

上環復康生活幹線 (皇后大道中)
銅鑼灣復康生活幹線 (軒尼詩道)
筲箕灣復康生活幹線 (南安街)
旺角復康生活幹線 (窩打老道)
佐敦復康生活幹線 (南京街)
觀塘復康生活幹線 (協和街)
荃灣復康生活幹線 (街市街)

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

Rehab Express

復康速遞

Adult Diapers
成人紙尿片(一)

	精選貨品	貨品編號	吸濕量	尺碼	臀圍	包裝	售價(HK\$)	貨品優惠(HK\$)	訂貨數量	金額
安而康	成人紙尿褲	11100036	1,200 - 1,800cc	中碼	最大至45"	10片x10包	\$410/箱	買2箱或以上95折 2箱免費送貨	(箱)	
	成人紙尿褲	11100035	1,200 - 1,800cc	大碼	最大至55"	10片x10包	\$518/箱		(箱)	
	金裝成人紙尿褲	11100037	1,800 - 2,400cc	中碼	最大至45"	10片x10包	\$533/箱	2箱免費送貨	(箱)	
	金裝成人紙尿褲	11100038	1,800 - 2,400cc	大碼	最大至55"	10片x10包	\$647/箱		(箱)	
	皇家•至尊裝成人紙尿褲	11100042	3,000cc	中碼	最大至45"	10片x10包	\$651/箱		(箱)	
	皇家•至尊裝成人紙尿褲	11100043	超過3,000cc	大/加大	最大至63"	10片x10包	\$746/箱		(箱)	
	便利妥片芯(綠色)	11100039	-	細碼	21"x9"	20片x12包	\$480/箱		(箱)	
理的	理的經濟裝成人紙尿褲	11100187	1,600 - 2,000cc	中碼	最大至46"	10片x24包	\$972			
	理的經濟裝成人紙尿褲	11100086	1,600 - 2,000cc	大碼	最大至58"	10片x16包	\$840			
	理的成人紙尿褲	11100089	2,300 - 2,900cc	中碼	最大至46"	10片x20包	\$1240			
	理的成人紙尿褲	11100090	2,300 - 2,900cc	大碼	最大至58"	10片x20包	\$1440			
	理的成人紙尿褲	11100093	超過2,900cc	加大碼	最大至63"	10片x12包	\$1032			
公公婆婆	公公婆婆成人紙尿褲	11100091	1,600 - 2,000cc	中碼	最大至46"	10片x20包	\$1000			
	公公婆婆成人紙尿褲	11100092	1,600 - 2,000cc	大碼	最大至58"	10片x20包	\$1240			
添寧	添寧透氣輕柔夜用型成人紙尿片	11100006	2,006ml	細碼	最大至34"	24片x3包	\$404/箱	2箱免費送貨 及 送Tempo三層醫用 衛生口罩50個裝 (成人尺碼)2盒	(箱)	
	添寧透氣棉柔夜用型成人紙尿片	11100007	2,865ml	中碼	最大至48"	9片x6包	\$432/箱		(箱)	
	添寧透氣棉柔夜用型成人紙尿片	11100008	3,810ml	大碼	最大至58"	9片x6包	\$516/箱		(箱)	
	添寧透氣輕柔日用型成人紙尿片	11100009	1,332ml	加細碼	最大至30"	30片x3包	\$357/箱		(箱)	
	添寧透氣輕柔日用型成人紙尿片	11100010	1,539ml	細碼	最大至34"	30片x3包	\$404/箱		(箱)	
	添寧透氣棉柔日用型成人紙尿片	11100011	1,843ml	中碼	最大至48"	12片x6包	\$379/箱		(箱)	
	添寧透氣棉柔日用型成人紙尿片	11100012	2,146ml	大碼	最大至58"	12片x6包	\$480/箱		(箱)	
	添寧安心活力褲 - 輕巧型	11100015	830ml	中碼	29"至39"	12片x4包	\$329/箱		(箱)	
	添寧安心活力褲 - 輕巧型	11100016	830ml	大碼	37"至49"	10片x4包	\$329/箱		(箱)	
	添寧安心活力褲 - 日用型	11100023	1,440ml	中碼	32"至43"	14片x4包	\$487/箱		(箱)	
	添寧安心活力褲 - 日用型	11100024	1,440ml	大碼	39"至53"	14片x4包	\$530/箱		(箱)	
	添寧安心活力褲 - 夜用型	11100212	2500ml	中碼	32"至43"	4包x10片	\$432/箱		(箱)	
	添寧安心活力褲 - 夜用型	11100213	2500ml	大碼	39"至53"	4包x10片	\$492/箱		(箱)	
	添寧貼身活力褲(女士專用)	11100214	1000ml	中碼	29"至41"	9片x4包	\$300/箱		(箱)	
	添寧貼身活力褲(女士專用)	11100215	1000ml	大碼	37"至51"	8片x4包	\$300/箱		(箱)	
	添寧貼身活力褲(男士專用)	11100216	1000ml	中碼	29"至41"	9片x4包	\$300/箱		(箱)	
	添寧貼身活力褲(男士專用)	11100217	1000ml	大碼	37"至51"	8片x4包	\$300/箱		(箱)	
包大人	包大人親膚防漏紙尿片 - 日用型	11100255	1900ML	中碼	32"至41"	10片x8包	\$344/箱	2箱免費送貨 送維達升級版 優惠裝三層衛生紙 (12卷)一抽 加送軟抽面紙	(箱)	
	包大人親膚防漏紙尿片 - 日用型	11100256	2200ml	大碼	37"至47"	10片x8包	\$416/箱		(箱)	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思廊」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思廊」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a)請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b)顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明途聯繫有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c)所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單作準作實。

四、運費：以上產品免費送貨。添寧及安而康產品需訂購兩箱或以上方享免費送貨。不足兩箱，需付運費。離島區暫不提供送貨服務。若上樓梯送貨，須另加運費。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

添寧®
TENA®

歐洲製造 世界暢銷品牌

貼薄唔現形 自信駕馭任何造型

品牌代言人
盧宛茵女士



尿滲女士專用



尿滲男士專用

尿滲
專用

添寧貼身活力褲

時尚女性自信展現任何造型，都不應受到尿滲問題影響。添寧全新推出貼身活力褲，根據女性身體曲線設計，配搭自然的粉桃色，外觀無異於內褲，穿著貼身衣物都不易發覺，感覺自在舒適。無所顧慮安心外出，便可以繼續享受精彩的社交生活。

抗菌抑味



特長寬闊



女性吸濕區

如內褲般舒適



貼薄無痕



索取試用裝
及查詢銷售點



免費試用熱線 2741 8111



添寧 tena hong kong



Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

Rehab Express

復康速遞

成人紙尿片(二) Adult Diapers

	精選貨品	貨品編號	吸濕量	尺碼	臀圍	包裝	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
喜舒樂	日本喜舒樂成人紙尿褲(薄裝)	11100192	300cc.	中碼	28"至37"	34片x3包	\$840/箱		(箱)	
	日本喜舒樂成人紙尿褲(薄裝)	11100193	300cc.	大碼	36"至49"	30片x3包	\$840/箱		(箱)	
	日本喜舒樂成人紙尿褲(安全防護型)	11100194	750cc.	中碼	28"至37"	18片x6包	\$990/箱		(箱)	
	日本喜舒樂成人紙尿褲(安全防護型)	11100195	750cc.	大碼	36"至49"	16片x6包	\$990/箱		(箱)	
松鶴	松鶴防漏紙尿片	11100197	1200cc.	中碼	32"至45"	10片X10包	\$550/箱	3箱免費送貨	(箱)	
	松鶴防漏紙尿片	11100198	1500cc.	大碼	42"至57"	10片X10包	\$580/箱		(箱)	
	松鶴防漏金裝紙尿片	11100199	2000cc.	中碼	32"至45"	10片X10包	\$650/箱		(箱)	
	松鶴防漏金裝紙尿片	11100200	2200cc.	大碼	42"至57"	10片X10包	\$700/箱		(箱)	
	松鶴床墊	11400043	-	60cm x 90cm	-	10片X10包	\$420/箱		(箱)	
德寶 1 2 3	德寶123成人紙尿片(全效型)	11100075	1550ml	細碼	最大至29"	10片x10包	\$380/箱		(箱)	
	德寶123成人紙尿片(全效型)	11100076	1500-1800ml	中碼	29"至46"	10片x10包	\$402/箱		(箱)	
	德寶123成人紙尿片(全效型)	11100077	1800-2200ml	大碼	45"至61"	10片x10包	\$512/箱		(箱)	
	德寶123成人紙尿片(全效型)	11100078	2000-2600ml	加大碼	45"至64"	10片x10包	\$655/箱		(箱)	
	德寶123超特級成人紙尿片(長效夜用)	11100224	2600-2800ml	中碼	29"至46"	10片x10包	\$580/箱		(箱)	
	德寶123超特級成人紙尿片(長效夜用)	11100225	3000-3200ml	大碼	45"至61"	10片x10包	\$700/箱		(箱)	
	德寶123超特級成人紙尿片(長效夜用)	11100262	3100-3500ml	加大碼	45"至65"	10片x10包	\$790/箱		(箱)	
康保	康保片芯	11100221	500ml	細碼	9.84" x 19.69"	20片x12包	\$340/箱	2箱免費送貨	(箱)	
	康保片芯	11100227	600ml	小碼	9.84" x 21.25"	20片x12包	\$364/箱		(箱)	
	康保片芯	11100220	700ml	中碼	9.84" x 23.62"	20片x12包	\$400/箱		(箱)	
	康保片芯	11100228	800ml	大碼	9.84" x 27.56"	30片x8包	\$430/箱		(箱)	
一定妥	一定妥+護 金裝成人紙尿片	11100260	1200-1800ml	中碼	30"至47"	10片x10包	\$290/箱		(箱)	
	一定妥+護 金裝成人紙尿片	11100261	1400-2000ml	大碼	40"至56"	10片x10包	\$320/箱		(箱)	
	一定妥 日用褲 中碼	11100229	600-850ml	中碼	26"至36"	11片x8包	\$412/箱		(箱)	
	一定妥 日用褲 大碼	11100230	650-950ml	大碼	32"至42"	11片x8包	\$472/箱		(箱)	
	一定妥+護成人床墊	11100235	100-150ml	大碼	60 x 90cm	10片x12包	\$322/箱		(箱)	
赫曼	安加適® 彈性金裝頂級成人紙尿片22片	11100271	2771ml	細碼	70至90cm	22片x6包	\$1278			
	安加適® 彈性金裝頂級成人紙尿片14片	11100272	3588ml	中碼	85至120cm	14片x8包	\$1088			
	安加適® 彈性金裝頂級成人紙尿片14片	11100273	4380ml	大碼	115至-145cm	14片x8包	\$1280			
倍樂	倍樂成人舒爽褲	11100263	1180ml	中碼	35"至41"	9片X8包	\$500/箱		(箱)	
	倍樂成人舒爽褲	11100264	1180ml	大碼	41"或以上	8片X8包	\$500/箱		(箱)	
	倍樂成人紙尿片	11100265	1890ml	中碼	31"至41"	10片X6包	\$300/箱		(箱)	
	倍樂成人紙尿片	11100266	2190ml	大碼	37"-47"	9片X6包	\$300/箱		(箱)	

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思廊」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思廊」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司-2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明途聯繫有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單作準作實。

四、運費：以上產品需訂購兩箱或以上方享免費送貨。不足兩箱，需付運費。離島區暫不提供送貨服務。若上樓梯送貨，須另加運費。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取HK\$80作為額外運輸費用。

HARTMANN
+

MoliCare®
安加適®

拜拜!

尿布疹

醫學低敏 成人紙尿片



安加適® 彈性金裝成人紙尿片

尿布疹消失，自然安心加倍舒適

- ✓ 德國醫院失禁護理No.1品牌¹
- ✓ pH5.5 護膚科技維持皮膚天然弱酸保護膜
- ✓ 通過皮膚科低敏測試，臨床證實有效預防失禁性皮膚炎 (IAD)^{2,3}



免費索取
試用裝

1. 根據2020年IQVIA調查，MoliCare® 安加適®為2020年德國醫院銷量第一的失禁護理品牌

2. Bliss et al., presented at the WOCN Meeting, Montreal, 2016

3. Beguin et al. BMC Geriatrics 2010, 10:86

訂購電話 **8206 6160** 訂購傳真 **2710 8322**



Rehab Express
復康速遞

訂購表格 全港首創復康專題雜誌

2022年7月至8月

客戶名稱：_____ 訂購日期：_____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

送貨地址：_____

要求送貨日期：_____ 顧客簽署：_____

注意：由於個別病者的情況不同，故建議病者必需向專業醫護人員尋求正確的診斷和合適的產品、品牌及份量。

	精選貨品	貨品編號	貨品敘述	貨品規格	售價 (HK\$)	貨品優惠 (HK\$)	訂貨數量	金額
指式脈搏血氧儀	ChoiceMMed 指夾式血氧儀 MD300C29 新產品	12200189	清晰 LED 顯示屏 / 適用於家庭、運動保健等範圍 / 能精確測量血氧飽和度及脈率 / 具自動關機功能 / AAA 電池 2 粒，低耗電量 / 體積小巧，重量輕，攜帶方便		495			
	Oxysmart 指夾式血氧儀 PC-60F 新產品	12200301	同時顯示血氧量及脈搏 / OLED 屏幕顯示，畫面清晰細緻 / 低電量提示 / 手指移動自動關機省電功能 / 一鍵容易操作		450			
	Creative Medical 指夾式血氧儀 PC-60F 新產品	12200318	同時顯示血氧量及脈搏 / OLED 屏幕顯示，畫面清晰細緻 / 低電量提示 / 手指移動自動關機省電功能 / 一鍵容易操作		450			
	Heal Force Prince-100 指式脈搏血氧儀	12200130	精確觀察人體血氧飽和度		758			
	Heal Force Prince-100C 指式脈搏血氧儀	12200131	彩屏高像素顯示		948			
	Heal Force Prince-100D 指式脈搏血氧儀	12200134	體積小，重量輕，便於攜帶，適合兒童使用		948			
	Heal Force Prince-100N 指式脈搏血氧儀	12200135	一指檢測，使用方便，細小輕巧，居家或旅遊皆方便使用		498			
	OMRON JPN610T 高智能 手腕式電子血壓計 (日本製) 新產品	12300156	藍牙傳輸 APP 管理 / 血壓偏高提醒 / 脈率異常提醒 / 不規則脈波檢測 / 10 分鐘內三次平均值 / 100 組記憶 / 適合臂圍：22-42 公分 / 日本製造		1206			
	OMRON JPN710T 高智能 手腕式電子血壓計 (日本製) 新產品	12300157	藍牙傳輸 APP 管理 / 雙屏顯示 / 血壓記錄比較顯示 / 早晨最高血壓偵測 / 晨間或夜間週平均值顯示 / 血壓偏高提醒 / 脈率異常提醒 / 不規則脈波檢測 / 身體晃動警示 / 10 分鐘內三次平均值 / 100 組記憶 x2 人 / 適合臂圍：22-42 公分 / 日本製造		1530			
電子血壓計	OMRON HEM-7600T 高智能手腕式血壓計 新產品	12200213	Omron Connect 無線藍牙傳輸數據 / 高智能加壓技術 / 100 次測量數值 / 可記錄 100 次測量數值 / 高智能加壓技術		1620			
	OMRON HEM-7156 高智能手腕式電子血壓計 新產品	12300152	備有血壓偏高提示 / 心律不齊檢測 / 血壓水平顯示 / 60 次記憶 / 最近 3 次平均值顯示 / 越南製造 / 5 年保養		798			
	OMRON HEM-7157T 高智能手腕式電子血壓計 新產品	12300153	藍牙智能自動血壓計 / 藍牙傳輸 APP 管理 / 血壓偏高提醒 / 脈率異常提醒 / 不規則脈波檢測 / 身體晃動警示 / 10 分鐘內三次平均值 / 100 組記憶 / 適合臂圍：22-32 公分		889			
	ArmFit 全自動手腕式 智能血壓計 BP2A 新產品	12300155	50 組儲存記憶 / USB 充電 / 充電後可使用 500 次 / 手袖尺碼 22-42CM / 可將數據同步到應用程式		580	399 (至 30/9)		
	OMRON HEM-8712 高智能手腕式血壓計	12200158	高血壓指示 / 顯示血壓值和脈搏率		440			
	"AND" UA767JP 日本製電子手腕式血壓計	12200176	日本製造 / 心跳不規律頻率指示 Hb% / 脈率異常提醒 / 不規則脈波檢測 / 10 分鐘內三次平均值 / 100 組記憶 / 適合臂圍：22-42 公分		759	680		
	日本愛安德手腕式入門版 血壓計 UA-654MR	12200222	日本製造、手腕式、簡單測量		699	569		
	"AND" UA611 電子血壓計	12300128	備有心律不齊顯示，體積設計輕巧		399	379		
	"赫曼" Veraval Compact 手腕式血壓計	12300144	特大顯示屏，數據顯示清晰，舒適，易於保養		388			
	Veraval Duo Control 上臂血壓計	12300150	融入雙智能測量科技的超精準全自動血壓計，能探測心律不齊，附帶舒適臂帶		950			
	Heal Force 電子血壓計 B01	12300140	廣東話真人語音 / 雙屏各 90 組記憶功能 / 心律不齊監測 / 大屏 LCD 顯示 / 三次平均值 / 智能加壓		298			
	Oral 7° 口康 7 號 滋潤牙膏	43200037	從牛奶提煉的天然口腔護理產品。增強口腔免疫力，預防及修復口腔內的損傷及潰爛，維持口腔內的天然保護黏膜，保護牙齒牙齒，令口氣清新。特別適合電療及化療人士、糖尿病患者、長期服食藥物人士及長者使用。	75ml	82			
其他復康用品	Oral 7° 口康 7 號 滋潤漱口水	43100027	從牛奶提煉的天然口腔護理產品。不含氟，不影響酵素的功能；不含生長激素 (growth hormone)，不會刺激癌細胞生長。效力長達 7 小時。適合兒童、成人及任何年齡人士。特別適合電療及化療人士、糖尿病患者、長期服食藥物人士及長者使用。	250ml	80			
	Oral 7° 口康 7 號 滋潤啫喱	43600008	從牛奶提煉的天然口腔護理產品。黏度適中，容易塗上口腔。幫助吞嚥，於口腔損傷時仍可維持進食。特別適合電療及化療人士。	50gm	117			
	BioXtra 牛初乳酵素牙膏	43200036	幫助鞏固牙齒，預防蛀牙，不含起泡劑 (SLS)，無刺激化學成份，敏感牙齒及牙齦發炎者亦適合使用	50ml	38			
	BioXtra 牛初乳酵素漱口水	43100025	抑制牙菌膜形成，預防蛀牙、牙齦 (肉) 發炎，有效清除口臭，促進進食及口腔發炎癒合，適合口乾者舒緩口乾問題	250ml	55			
	BioXtra 牛初乳酵素口腔滋潤啫喱	43600002	舒緩口乾問題，滋潤口腔達 8 小時，臨床證實能促進口腔發炎 (如淋症、牙肉發炎) 癒合	40ml	78			
	BioXtra 牛初乳酵素口腔滋潤啫喱噴劑	43600003	舒緩口乾問題，滋潤口腔達 9 小時，臨床證實能促進口腔發炎 (如淋症、牙肉發炎) 癒合	50ml	78			
	3M 加膚康特效持久護膚霜 (無香味)	14100035	• 保護功能耐沖洗可使用膠帶黏貼 • 提供耐用持久的保護，預防體液的損害 • 不會黏著內褲或床單，可抵抗沖洗、酸鹼度適中，維持肌膚天然保護層 • 絕不削弱膠布或繃帶的黏貼力 - 高濃度配方，持久耐用	92g	130			
	Mollicare 清潔泡沫	14100003	• 清潔時只需輕輕一，避免磨擦肌膚 • 中和異味，辟除臭 • 含有肌酸，幫助維持肌膚的天然屏障 • 無需用水，方便省時，迅速清潔，減少皮膚壓力 • 貼近皮膚 5.5 pH 值，不傷皮膚 • 經皮膚專家驗證 • 德國製造	400ml	79			
	依飛舒痛貼 10 片裝	22200086	以 eefit 依飛專利科技，改善血液微循環，排走代謝物，迅速舒緩肌肉酸痛及疲勞等症狀，恢復健康活力	10 片	69			
	TAKALE 溫濕電熱墊	12100019	獨立溫度調控		980			
	電子體溫計 (軟身)	12200111	30 秒即可讀取體溫，準確度：±0.1℃； 超出正常體溫警示，可更換的長效電池 (約可使用 2 千次)	一個	60			

備註：大量貨品不能盡錄，請到各「卓思康」復康用品專賣店參觀選購。

以上價目僅供「復康速遞」直銷訂購所用，與「卓思康」復康用品專賣店價目不盡相符，敬請閣下留意。

一、付款方法：a) 請把款項存入本公司恒生銀行帳戶：264-087214-007，然後把存款單傳真至本公司 - 2710 8322。

b) 顧客可郵寄支票給我們，支票抬頭請書「明達聯業有限公司」，待確認款項收妥後，將盡快安排送貨。

c) 所有產品訂購表格均獨立計算並不設退款服務

二、不論以任何形式訂購，敬請提供準確之聯絡電話及送貨地址，「復康速遞」以電話聯絡閣下以確

認訂購後交易方可作實。

三、以上貨品倘有價格或產品包裝更改，以電話覆單為準作實。

四、運費：以上貨品購滿港幣 \$400 元以上免費送貨，少於港幣 \$400 元須收取港幣 \$80 元的送貨費。離島區暫不提供送貨服務。

五、貨品如有損壞或錯漏，請於七天內與本公司聯絡處理。貨品之退換必須連同原箱包裝。貨品一經使用，恕不退換。

六、於經確認後的送貨時間內，若送貨地址無人接收貨品而須安排第二次送貨，「復康速遞」將收取 HK\$80 作為額外運輸費用。

買滿 \$400 免費送貨



Heal Force

掌握狀況 同步向前

- 一指檢測，使用方便
- 具備血液灌流指數 (PI) 值，
波形顯示
- 無需按鍵，自動開關
- LED 顯示屏
- 8 秒不使用後自動關機
- 輕巧便攜



Prince-100



Prince-100C

指式脈搏血氧儀



Prince-100H

手腕式脈搏血氧儀

產品準確度符合美國 FDA & 歐盟 CE 標準及
香港衛生署 [醫療儀器行政管理制度] 表列證書

力康發展有限公司

香港柴灣永泰道 50 號港利中心 1901 室
www.healforce.com

熱線電話: 2898 7303



分銷點:



一脈相連

內分泌科專科醫生 黃麗詩



管 理 糖 尿 病

糖尿病可以算得上是都市病，可能大家身邊都會有一個患者。患上糖尿病絕對不是世界末日，只要能夠好好控制，與它共存，生活的質素和身體的健康狀況也可以很理想。



血糖控制

血糖自我監測是糖尿病管理的重要因素之一。要知道血糖的水平，可以透過自我檢測血糖或者抽血化驗得出指標。

自我檢測血糖

市面有不同款式的血糖監測機，糖尿病友可以進行自我血糖監察，以確保空腹及餐後的血糖維持在理想範圍內。另外，病友值得把自我監察的血糖記錄下來，以便與醫護人員討論，共同訂立血糖控制的目標，追蹤飲食、運動或生活中的變化與血糖的關係，有助行為改變，建立長遠良好的生活模式。

自我測試血糖的次數和時段沒有硬性規定，患者可以與醫護人員商討，訂立個人化的計劃。測試血糖的時間包括餐前、餐後兩小時、睡前、運動前後和當身體不適時。假如有以下的情況，患者可以增加監測血糖的次數：

- 正調整/更改藥物劑量或運動習慣改變
- 糖化血紅素HbA1c惡化
- 出現低血糖的症狀
- 出現感染
- 計劃懷孕或正懷孕

糖化血紅素HbA1c

血紅素是紅血球中的一種蛋白質，主要功能是攜帶氧氣，輸送到身體各部份。當葡萄糖進入血液後，會與血紅素結合，被結合的血紅素就是糖化血紅素。由於紅血球的平均壽命為三個月，故此透過量度糖化血紅素，便可得知患者於過去兩至三個月的平均血糖水平。但我們不能以此作為唯一指標，還需要知道餐前及餐後血糖指數一起評估。一般而言，糖化血紅素的目標為7%以下。

大腸癌 病者治療 期間的 護理須知



化學治療

病人在接受放射及化學治療前須向醫護人員瞭解其療程、副作用及護理方法，並作出相關的安排如請假、家務等，妥善的準備可減少憂慮，讓病者專心接受治療。

一般來說，藥物治療的反應不會即時出現，但有些藥物會使病人產生過敏反應，如氣促、皮膚痕癢、出疹、胸口繃緊、暈眩等。若以上情況出現，病人應立即通知醫護人員，若已回家，需盡快回院診治。

部分化療藥物會抑制骨髓功能，令病人容易感染、貧血或有出血現象。

要減低受感染的風險，病人要徹底而頻密洗手，每天洗澡沐浴，保持個人及家居衛生。食物要新鮮，妥善處理及煮熟才進食。當接觸園藝時，要戴上手套及事後洗手。

家人患上感冒應盡快診治，戴口罩，服藥直至康復，以保護病人免受感染。留意感染的症狀，如發熱（體溫高於38°C 或100.4°F）、發冷震顫、小便赤痛、氣促、喉嚨痛、流鼻水、咳嗽有痰、肌肉骨骼痠痛等。有需要時回醫院門診或緊急時到急症室求醫。

若出現疲倦、乏力、氣促等貧血症狀，要多休息以減低體力消耗，攝取含豐富鐵質的食物和告訴醫生跟進治理。

病人要留意有否出現血點、瘀斑、頭痛、流牙血、鼻血、大小便出血、月經過多或時間過長等，否則要告訴醫生。病者要避免損傷碰撞，用軟毛牙刷刷牙，用

漱口水清潔口腔，不要進食粗糙堅硬的食物，有出血要進行止血，流鼻血時，用手直接捏緊鼻翼，直至止血。

消化道黏膜亦會受到影響而令病人有作悶、嘔吐和肚瀉等問題。接受注射化療藥前病者可吃簡單食物，化療後分幾次少量補充飲料，直至作悶的感覺減退才進食，進食前服止嘔藥。遠離煮食油煙、香煙、煙霧等氣味。

處理肚瀉時，病人可進食低渣、少粗糙、低脂、高鉀的食物，如香蕉、米飯、去皮蘋果和多士。更要避免煙、酒、含咖啡因食物、辛辣煎炸和高濃度奶類補充食品，每天要維持8至10杯清淡流質，以補充失去的水分。還要保持肛門清潔，避免皮膚破損，使用保濕軟膏可紓緩痛楚。

在注射化學藥物時，病人少不免有如針刺抽血的痛楚，但隨後注射的藥物會慢慢的注入，應不會再有痛楚了。當藥物滲漏到血管外皮下組織時，可能會令皮膚潰爛，針管插入的位置會疼痛、紅腫。若以上情況出現，病人應立即通知醫護人員，停止注射或點滴並注射抗敏感藥。

放射治療

結直腸癌病人應何時接受放射治療

一般來說，當腫瘤尚未擴散，手術切除是醫治結直腸癌最有效的方法，而放射治療則以輔助的形式來減低局部或區域的復發。若病人不能接受手術或腫瘤已不能切除，同步放射和化學治療或單獨放射治療，則可用作第一線的治療方案。

御癌有術



對於結腸癌病人，若腫瘤已被完全切除，手術前後都毋須接受放射治療。但如果腫瘤未能完整移除，醫生可考慮在手術後進行放射治療以降低局部復發的機會。對於直腸癌的病人，即使腫瘤已被完整切除，但由於局部復發的風險較高，術後放射治療是標準的做法，目的是減低局部和區域復發的風險。

然而，在最近十年，愈來愈多研究證實手術前進行放射治療會帶來以下好處：

- 有效地縮細腫瘤和其影響的範圍。
- 更能保留直腸括約肌，病人需要永久造口的機會也得以減低。
- 所引起的併發症比手術後治療較少。

若放射治療與化學治療同步進行，其益處更明顯。研究指出，手術前進行同步放射和化學治療較術前單一放射治療，能進一步減低局部和區域復發率。整個放射治療療程需時5至6星期，一星期五日，每日一次，每次約20分鐘。這種治療模式多被北美國家普遍使用。歐洲國家則廣泛使用另一種模式：手術前，病人在一星期內完成放射治療，一星期後再接受手術切除腫瘤，但每次的放射劑量會較上述5-6星期的療程大。

放射治療會產生什麼早期副作用

早期副作用是指在放射治療開始後1~2星期出現的放射反應。常見的有皮膚反應（包括會陰和肛門位置出現紅腫，甚至脫皮、疼痛和體毛脫落）、腹痛、大便頻密甚至腹瀉、小便頻密、小便赤痛及尿道炎等，女性病人或有陰道分泌增加、疼痛和出血等。大部分的副作用

都屬輕微，放射治療後會逐漸消退，絕少留下長期後遺症。

放射治療會有什麼長遠的副作用

長遠的副作用通常在放射治療完畢後數月甚至數年才出現。常見的有放射位置皮膚色素變深、皮下脂肪組織和肌肉纖維化，間中或會因直腸黏膜發炎而引致出血和肚瀉，或膀胱發炎引致小便頻密、小便出血等。女性病人的卵巢功能可能也會受損，導致更年期提早出現，陰道亦會變得乾涸和狹窄。男性病人接受放射治療後可能會引致性功能障礙和精子數目下降。另外，有10,000分之一機會在放射部位出現第二種癌症。

放射初期病人要保持治療部位清潔，用清水清潔皮膚，用毛巾印乾。避免使用梘液、爽身粉、香水。避免用剃刀，改用電鬚刨剃鬚。穿鬆身衣物免磨擦。當皮膚出現乾脫皮現象時，可用paraffin潤滑油或護膚啫哩膏滋潤乾燥皮膚，但需由醫生評估及處方後才能使用。皮膚出現脫皮且傷口有滲液時，可用生理鹽水清洗，需要時搽藥膏蓋上油紗布免黏貼傷口，減少磨擦，再蓋上紗布固定敷料。每次放射後才洗傷口，減少揭開傷口次數。

在接受治療期間，病患者及家人要同心合力去應付療程中的各種反應，在家居生活中盡量放鬆情緒，分散注意力，例如聽自己喜歡的音樂，按體力做適切的運動，使內心安寧。家人對病者的支援及體諒病者的身心狀況，有助減低病者的焦慮。病人亦應與家人保持良好溝通，商討如何調整生活的節奏，先後排序，達至彼此互相鼓勵和欣賞。

頑症患者不可不知

TAF

時間差療法



人體受生理時鐘支配是人所共知的事實，頑症細胞的生長亦然。日本頑症科權威阿部博幸醫學博士所發明的TAF時間差療法，其原理就是因應頑症與生理時鐘的相互作用，再配合三種來自日本僅存潔淨土地【沖繩列島】之特有產物，提高病人自體能力對抗頑症，並加速頑症細胞的凋亡，給予病人全方位的支持。



早上 6時至中午12時

● 頑症細胞血管生長的時間

T 沖繩秋薑黃
TURMERIC

- ✓ 於早上阻止頑症細胞血管生長，切斷頑症營養補給
- ✓ 抑制各期頑症的持續成長
- ✓ 強化肝臟排毒功能
- ✓ 極強抗氧化功能



中午 12時至晚上8時

● 人體的免疫力低潮期

A 沖繩姬松茸
AGARICUS

- ✓ 於中午強化免疫及保護肝腎，以自身免疫系統對抗頑症
- ✓ 防範正常細胞病變
- ✓ 阻撓壞細胞生長
- ✓ 頑症期間防範轉移
- ✓ 頑症康復後預防復發



晚上 12時至早上6時

● 頑症迅速生長期，較其他時間多出25%

F 沖繩褐藻素
FUCOIDAN

- ✓ 於晚上誘導壞細胞死亡，直接撲殺頑症細胞
- ✓ 減輕放療及化療副作用
- ✓ 頑症期間增強食慾及體力
- ✓ 活化免疫細胞
- ✓ 適合關注免疫系統失調人士

納米系列銷售熱線：



拾康專線
Health Retrievers
81011033

金秀集團於1947年在沖繩創立，是當地第一大企業，亦是當地最大的保健食品公司。集團六十年來始終如一，純以沖繩出產的天然素材萃取成各種功能食品，為人類健康出力。



銷售點：



網上瀏覽及，

查詢各屈臣氏銷售點：www.bestrade.biz | Q

Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160



金秀バイオ株式会社
KANEHIDE BIO CO., LTD.

總代理：有成環球商貿 電話：2713 3111

傷健深情 

香港心理衛生會教育主任、註冊社工 梁凱怡



疫下職場壓力增 線上求助升兩成 善用線上求助 及早紓緩情緒

在過去一段時間，香港經歷了嚴峻的第五波疫情，對本地經濟民生造成沉重打擊，失業率攀升。打工仔既要穩住飯碗，更要承受因疫情而衍生的問題，導致身心俱疲，甚至出現情緒問題或精神困擾。本會分析「輔『負』得正」線上輔導服務自2017年推出後的求助數據，發現疫情下在職人士的求助比例上升逾兩成，更有63%的在職人士表述受抑鬱徵狀困擾。

過去五年間，使用本會線上輔導服務達9368人次，根據7301份求助報告發現：

- 63%為在職人士；超過56%的求助者現正患情緒病；在求助者表述的抑鬱徵狀中，超過40%感到情緒低落，更有8%反映出現自殺念頭；而在求助者表述的焦慮徵狀中，有59%感到焦慮或緊張。
- 求助的在職人士比例，從第一波疫情的40.7%，漸趨上升至第五波疫情的59.5%，升幅逾兩成。
- 表述有自殺念頭的求助者比例，從第4波疫情的5.8%急升至第五波疫情的16.5%。當中全部為女性。
- 將第五波疫情與第四波疫情作比較，表述「感到恐懼」的比例上升接近10%，而「擔心身體患病」的比例亦大增10%。

本會助理總幹事黃敏信先生與本會教育及預防小組委員會主席麥永接醫生(精神科專科)就上述統計結果提出建議：

- 提高個人精神健康及情緒健康意識，達致生活與工作平衡，並留意身心警號，例如有否出現失眠、焦慮、抑鬱、身心症等徵狀，避免令「精神健康電池」耗盡。
- 鼓勵同事之間建立支援文化。
- 為有需要員工安排彈性工作及家庭友善措施等。
- 多與人分享，避免將負面情緒壓抑。
- 面對焦慮時容易將焦點集中在負面或災難角度，嘗試留意更多正面觀點。

- 面對負面情緒而得不到適當的紓緩，長遠需要尋求專業協助，鼓勵大眾善用社區服務，包括電話熱線、輔導服務或線上輔導服務等。

本會自2017年推出「輔『負』得正」手機應用程式，讓關注個人情緒的市民了解自己的心理健康情況，甚至透過程式接受「輔」導，令潛在的「負」面情緒「得」以「正」面的態度和方法處理。參考過去五年的分析數據，現時程式除保留原有的線上輔導、情緒測試、建立正向小遊戲等功能，更為在職人士新增了個別化內容。程式現易名為「輔『負』得正2.0」，並已在App Store及Play Store上架。

輔負得正2.0





子女升學你要知（下）

上一篇文章提及子女海外升學時在成長方面會經歷的階段及需要注意的地方。而子女成功升學，只是一個開始，往後值得父母多加留意的是他們的變化及成長。畢竟子女可能在一個完全陌生的環境生活，受到不同語言、價值、種族、學習及生活模式的衝擊，加上子女正值青春期，受着荷爾蒙等身體的變化影響，會難以感受到美國心理學家埃里克森所形容的「自我連續性」。即是兒童時所建築的自己，會產生動搖而出現自我認同危機。雙重影響之下，父母一定要小心處理。在關心學業的同時，以閒話家常時的方式表達關心及理解。



個案分享

美欣（化名）初中時到英國升學。媽媽很擔心，因為美欣到了英國一年的時間，好像整個人都改變了。從前是他們心中的乖乖女，媽媽形容現在美欣喜愛染髮、穿短裙、講粗口、行街購物、無心向學，所以來尋求協助。我與美欣就開始了網上輔導。

了解美欣前，需要先與她建立信任關係。美欣懂得彈鋼琴，我就邀請她與我做了些簡單的合奏。年青人就是要覺得好玩有趣，才會繼續打開心窗。合奏她喜愛的歌，再捉緊時機與她傾談，評估她的狀況及了解她的需要。

美欣正在尋找自我身份及認同。心理學家馬西亞形容尋覓的過程會出現兩個情況：「打破」及「發現」。打破舊有的自己，以及發現新的自己。馬西亞形容「自我探索」的階段有四種狀態，美欣就經歷其中的兩種。一種是「早閉型」，即是她會順從並接受父母及學校期待的價值觀，並沒有經過自我探索。另一個階段是「未定型」，即是她會經歷自我認同危機，在很多事上需要學習、並作出選擇，這是一個自我發現必經的過程。

很多香港學生一開始是早閉型，因為「聽話」滿足家庭學校的特定形象下建立自己，但其實並未經過自我發現。當受到環境衝擊下，就開始了自我探索、發現的過程。雖然心理學家形容為身份認同危機，但我認為這「危機」絕對是一個成長的契機。埃里克森指出在這個「未定形」的階段，他們還不需要負起社會責任及義務，所以青少年就能進行各式各樣的角色試驗，以充分探索自我。

在了解美欣的過程，除了關心她的感受之外，更多以問題刺激她的思考，作有意義的討論。例如金色頭髮對你代表了什麼意義，是你的喜好嗎？有沒有其他原因等。去到了新的地方，你覺得自己有哪些過人之處？在你同學眼中你是怎樣的？

因為身份認同要建立的包括個人能力、信念價值觀、親密關係等。多用問題去作共同討論，能更加了解美欣行為背後的動機。例如染金髮是否希望被接納成為同學的一份子？要了解的是改變背後尋覓中的信念價值。

在青少年輔導的工作裏，了解明白之外，教育亦是一個不可或缺的環節。因為年青人就像海綿一樣，教什麼就吸什麼。例如我們教導他們學習感恩、堅持努力，灌輸他們對時間金錢的良好價值觀念及界線，就能為他們打下良好的品格與基礎。只要教導要以討論及尊重為基礎，子女就能結出好的果子。

海外升學能否提升子女將來的競爭力，幫助他們尋找身份認同是關鍵。

給家長的小帖士

- ☑ 把成長的危機看成契機
- ☑ 以朋友的方式了解傾談
- ☑ 多用合適的問題刺激思考及討論
- ☑ 了解行為背後的原因
- ☑ 日常生活中滲入良好價值觀

行醫初心



兒科專科醫生 蘇文庭



伴 你 童 途



本篇文章摘自《行醫的初心—香港大學醫學院01班二十年行醫誌》，由香港大學醫學院2001年畢業醫生合著，出版社為亮光文化有限公司。第一、二版書籍的版稅，將會捐贈到基督教正生書院，幫助有需要的年青人之教育。

那年三月，微雨的夜晚，救護車在隧道與公路上高速飛馳，運送著插滿喉管、奄奄一息的小謙去另一間醫院。醫護顧不得自身安全，在顛簸的車廂裡不停地為他注射強心針，安慰他要振作。昏睡的他沒有反應，兩眼未緊閉，流出一滴淚水……

從事兒科十多年，那是我最難忘的一次運送病人轉院。

以往的病人運送，主要是兒童外科急症或先天性心臟病，需要送到另一間醫院做手術或進行評估。視乎距離、交通狀況及病情危急程度，轉院的車程一般為二十分鐘至一小時，如果有警車開路就會較快抵達。縱使病童們的病情有時不穩定，甚至危急，他們絕大多數都能安然到達目的地。

成功的轉院，全靠事前準備功夫與臨場應變。轉院前，要熟習病歷及最新資料，盡可能把病況穩住，減低運送期間出現狀況的風險；要帶備充足的藥物與工具，以備不時之需；要與目的地醫院的醫護保持良好溝通，確保交接順利。除此之外，也要照顧家屬的感受，清楚地交代轉院安排及下一步治療計劃，盡可能安排他們與病童同行。在救護車上，空間狹小，人手及用具有限，醫護要與救護員緊密合作，應付各種突發狀況。日子有功，經驗累積，方可以訓練出高水準及安全的病人運送服務。

大部份的運送車程都是平穩安靜的，可是小謙卻不一樣。那年他八歲，因為低血容量性休克入院急救，出現低蛋白症及血壓反復偏低，需要靜脈輸液及灌注升壓藥。由於病因不確定，未能排除急性心肌炎，所以安排轉送去設有兒童心臟科的醫院。

在準備轉院期間，小謙的病情忽然急轉直下，血壓嚴重偏低，隨時可能心跳過慢要進行心外壓，連平時沉著冷靜的顧問醫生都焦急不安，催促馬上出發。我們派出四名較有經驗的醫生護士，帶著全副裝備，以及數十支預早準備好的強心藥，趕緊出發。

我是其中一員，膽顫心驚地接受護送小謙的任務，心裡只想著快點到達目的地，並希望他能捱過這段路程，獲得進一步的治療。救護員都替我們著急，盡力地協助我們在救護車上迅速安頓，然後馬上啟動響號，高速開車。

雙目無神、動也不動的小謙，滿身喉管，儀器不停地發出警報聲響，顯示他的血壓嚴重偏低。我們在顛簸的車廂裡，沒法扣上安全帶坐穩，因為要不停地為他注射額外的強心藥。每一針藥之後，他的血壓都稍微上升，但不消一兩分鐘卻又下跌至危險水平，又要再打藥，一支接一支。

小謙沒有合上眼睛，眼眶緩緩地流出一滴眼淚；我的心也在淌淚，我的同伴不停地叫他振作。

那天晚上的公路，不但一如往常的繁忙，而且天雨路滑。幸好，由於有兩部警車開路，平常四五十分鐘的車程，只需要二十一分鐘。小謙的家人也坐的士趕到醫院，與我們會合。

最終小謙在抵埗後不足一分鐘，就沒有了脈搏，無法及時送入手術室，需要在病房裡進行緊急開胸手術及接駁人工心肺機。數天後，小謙病情逐漸好轉，並在幾星期後康復出院。

回想那漫長的二十一分鐘，警號聲、車廂搖晃、窗外的雨，令我彷彿覺得身處十號風球下狂濤巨浪的小船上。那刻的感覺雖然不好受，但是我明白到我們就是小謙的依靠，那份使命感令我們勇往直前，克服困難。能夠把病童安全地送到目的地、救活生命，我們義不容辭，亦感到榮幸。

將來，當香港兒童醫院開展重症運送服務的時候，如果可以為這個團隊起一個名字，我會叫它做「伴你童途」。



居家安老要做到 社區資源要知道

香港65歲或以上人士已經超過120萬，逾9成是居住於自己的家中，但絕大部份長者的居所都沒有因應他們的年齡增長而進行適當的改善或提升工作，危機四伏，大大增加家居意外、受傷甚至死亡的風險。政府及社區其實有不同的資源，讓長者針對自己的居所作出改善，實現居家安老。



況，隨著年齡增長，必有不同程度的衰退，因此為配合居家安老的安排，長者及社會必須有維持樓宇健康的需要。市場上資訊欠缺，長者可能對此了解不足，影響居家安老的可持續性。

要讓居家安老變成事實，社會上提供了一定的社區資源。首先，如長者是居住於房屋署或房協的出租房屋，經職業治療師評估及認為需要，可協助申請進行家居安全改裝，例如加裝安全扶手，無障礙斜道或擴闊通道，費用全免。如果是住在自置居所的長者業主，只要符合資格，亦可申請最多港幣80,000元的資助(有需要人士維修自住物業津貼計劃)，進行包括但不限於無障礙的改裝工程。

以上兩個只是眾多社區資源的一部分，讀者如有需要，可向你的職業治療師查詢。

參考資料：

康之城復康服務：<http://Facebook.com/hkstpehealth>

有需要人士維修自住物業津貼計劃：<https://www.brplatform.org.hk/tc/subsidy-and-assistance/integrated-building-rehabilitation-assistance-scheme/schemes-for-individual-owners/building-maintenance-grant-scheme>



香港步入老齡化社會已是不爭的事實，而絕大部份長者亦希望在自己的家安享晚年。根據立法會文件顯示，超過40%的65歲以上人士擁有自己的居所，再加上公營房屋的長者數目，人數極為龐大。從健康預防及生活質素而言，長者如能在自己的居所內生活，其身心靈質素必有正面幫助。樓宇質素如同長者的身體狀



反復發作性尿道炎的中醫療法

李小姐求診時訴說很煩惱，近2年經常尿道炎，抗生素治療後隔幾個月又復發，坐墊更換過，廁所經常清潔，仍未斷尾，擔心經常用抗生素不是辦法，近來已經常腰膝痠軟，小便不暢，西醫告訴她是反復發作性尿道炎，療程較長。故嘗試中醫治療。

反復發作性尿道炎是甚麼病？

反復發作性尿道炎是指尿道炎於6個月內發作2次或以上，或1年內發作3次或以上。此病於各個年齡階段均可出現，女性較為常見，尤其更年期後，確實令人困擾。

臨床症狀可見尿頻、尿急、小便不暢或淋瀝不盡、下腹部墜脹不適、小便時或尿道燒灼感，可伴有腰膝痠軟、神疲乏力、間歇性或持續性腰痛。常於受涼之後、飲水不足、經常憋尿、情緒多波動，或勞累時復發。

中醫看法如何？

中醫學將此病歸屬為「勞淋」的範疇。病因病機是本虛標實，尤其脾腎陽虛多見。

病因有多方多面：

一) 因先天不足，體質偏差；二) 病後正氣虧虛；三) 年老體弱，腎氣不足；四) 反復服用苦寒藥物或長期需要多種藥物治療；五) 多生冷飲食；六) 長期過度勞傷、睡眠不足等等，各種原因導致臟腑功能虧虛，濕濁之邪難以祛除。病程遷延日久，傷及脾腎，致脾腎陽虛。脾陽虛則運化失司，腎陽虛則溫化乏力；形成惡性循環，在勞累後正氣更虛之際，容易復發。導致勞淋之症。

中醫如何治療？

病因各異，治療方案不同，中醫治療需通過辨證論治。

需對症治療，可選內服中藥，以健脾利濕，益腎固攝為主。

針灸穴位可選：中極、關元、足三里，三陰交、陰陵泉、膀胱俞。除內服中藥和針灸外，可配合熱敷治療，針對伴有腰痛，或腰膝痠軟症狀，通過配製中藥複方，加熱外敷於特定穴位，能起到溫陽化濁，通絡止痛，扶正祛邪的作用。

如何預防復發？

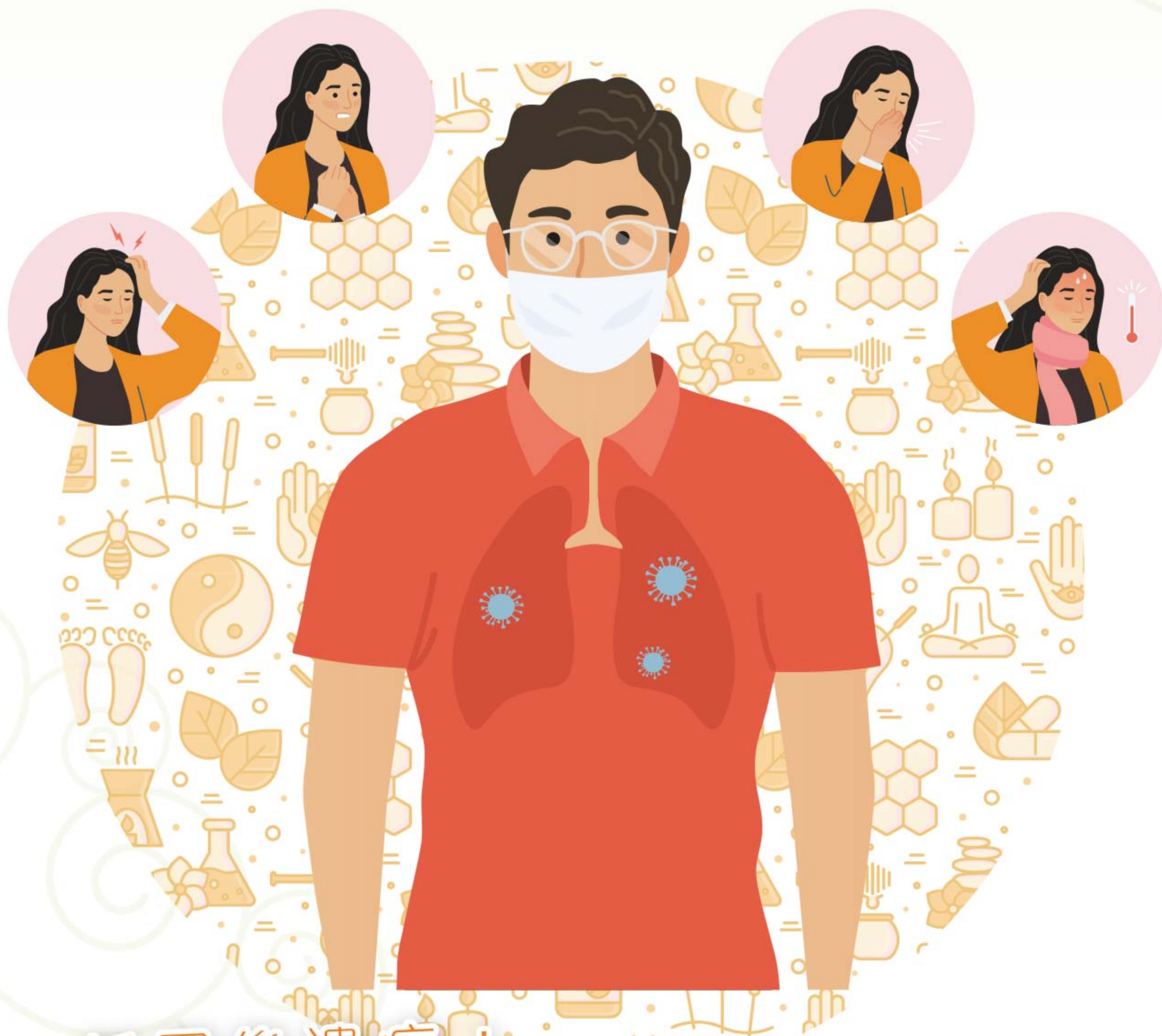
- 1) 作息規律，勞逸適當，適量運動，避免過勞。
- 2) 保持個人衛生，適當飲水，不要憋尿。
- 3) 養成良好飲食習慣；避免煎炸肥膩，辛辣刺激之品。
- 4) 學習情緒管理，時常保持愉快心情。
- 5) 部分患者有長期病，如糖尿病、慢性腎炎等，應積極治療控制病程。

(以上資料僅供參考，如有任何疑問，請向註冊中醫師諮詢。)

想認識更多中醫資訊？請向註冊中醫師查詢或瀏覽中醫服務網頁：
http://www.ucn.org.hk/?c=chinese_med



Website : www.ucn.org.hk
Facebook : facebook.com/ucnchs
Instagram : instagram.com/ucn_healthcare



新冠後遺症： 現代中醫如何理解「長新冠」

本港2019冠狀病毒病確診人數在三月已過百萬，醫院管理局於十八區中醫教研中心開展的中醫門診特別診療服務（2019冠狀病毒病中醫復康治療）已為超過一萬人診治，疏導公營西醫診所的壓力。這些患者大多數處於「長新冠」（long COVID），即新冠長期症狀，是不少新冠檢測轉陰性後仍常關注的問題。

2021年10月世界衛生組織發表官方聲明，定義新冠後遺症為確診或可能感染新冠病毒人士「在染疫後3個月內出現相關症狀持續至少2個月，並且無法由其他診斷解釋」，常見症狀包括疲倦、氣短、胸痛¹等。英國國民保健署評述「長新冠」出現的機率與確診時的症狀輕重無明顯關聯，一般數天改善，大部分12星期內痊癒²。國際對於「長新冠」有多長未有統一看法，由數星期至數月不等。

以中醫理論可歸類2019冠狀病毒病為急性外感熱病，是感受「外邪」後發病的，具極高傳染力，起病急，變化快，而病情輕重與「外邪」性質及過往體質有關。「長新冠」可以理解為兩個階段。患者一周內退燒後，多為餘邪未盡，病人仍會流涕、咳聲重濁，而且可餘邪可流連其他臟腑而出現其他症狀如納差、頭痛等；一周至一月後，邪氣多數已完全祛除，但因為「正氣」與「邪氣」抗爭時耗損氣血，五臟六腑功能則受阻而見到虛損的表現，例如咽癢、容易氣喘、疲倦、失眠等。因此，過往身體健康，體質強實的人在發病過程症候或重或輕，較快痊癒；相反，年老體弱、正氣一向不充的人士，發病時證狀可以十分極端，有些人持續低熱，退燒後長期精神不佳，有些人甚至高熱，肺臟不斷受襲而伴見呼吸困難，肺部X光亦不清，他們均需要較長的時間恢復。

「康復」的定義中西醫角度不盡相同。「康復」解作病癒或恢復健康，最早記載於南朝《三國志·裴松之注》：「康復社稷，豈曰天助，抑亦人謀也。」世衛定義「康復」(rehabilitation)為「採取一系列措施優化有健康問題者的身體功能和減輕其殘疾，改善他們與環境的互動」，而何時進入康復階段則與診斷標準有關。

最初康復者定義為出院日起計六個月，現時新冠的診斷標準是以2019冠狀病毒檢測結果為準，隨着病毒變種而縮減隔離日數，代表患者檢測結果轉為陰性並完成隔離就能重返社區，成為「康復者」。檢測轉為陰性後又或Ct值高於33(即傳染力極低³)就是恢復健康嗎？根據香港中文大學一月的研究，76%新冠患者康復後6個月內出現至少一種症狀⁴。當病毒量極低而仍出現症狀，在醫學理論上再處方抗病毒藥是缺乏臨床研究支持的，因此西醫仍是以及早疫苗預防或處方舒緩症狀藥物為主。國際研究發現很多人忽略長新冠的問題，甚至感到焦慮⁵。

中西醫的定義差異在於以公共衛生為重，還是以人為本。我們南區中醫診所的特別診療服務人次維持在每天二百人次左右，第五波已完成隔離的「康復者」多數以「快速抗原測試陽性結果人士申報系統」成功申報短訊或陽性核酸檢測短訊作曾確診證明。他們的症狀與本港「長新冠」的研究相若，咳嗽、失眠、納差、身痛、嗅覺減弱都十分常見。在中醫眼中，他們仍是未痊癒的病人，感受「外邪」後，正邪交爭激烈而耗傷肺氣，甚或累及其他臟腑，正氣受損或臟腑氣血運行不通，導致出現各種症狀。因此，中醫治療這類急性外感疾病，以臨床症候為診斷斷依據，配合體質、年紀、過往病史等調整用藥，而檢測結果對處方用藥的參考意義並不大。

最後，新冠後遺症並不可怕，即使中西疾病觀不能一概而論，但仍有各自的處理方法。患者應保持樂觀心態面對，並適時求醫。

¹ A clinical case definition of post COVID-19 condition by a Delphi consensus, 6 October 2021 (who.int)

² Long-term effects of coronavirus (long COVID) - NHS (www.nhs.uk)

³ Discharge and end-isolation criteria (europa.eu)

⁴ 中大研究發現腸道微生態失衡與「長新冠」息息相關 (cuhk.edu.hk)

⁵ Understanding long COVID: a modern medical challenge - The Lancet



拔罐的迷思？

不少香港人都有觀看奧運會的賽事，大家除了支持香港運動員，有沒有人留意到中醫學與奧運會有甚麼特殊關係？醫師在觀看比賽的同時，相信最關心的就是運動員身上的拔罐痕跡。究竟拔罐有甚麼神奇的功效讓國內、外的運動員均用來進行治療？以下醫師將會解答大家對拔罐常見的問題！

拔罐有甚麼作用？能代替針刺治療嗎？

拔罐法於古代被稱為「角法」，當時使用動物的角作為吸附工具。拔罐法現為臨床常用的針灸技術之一，是一種以罐為操作工具，用火燃燒、用機械裝置抽出罐內空氣或用通過蒸汽，造成罐內負壓，令罐吸附於穴位或特定的體表上，使局部皮膚充血，來調整身體機能及防治疾病的中醫治療方法。

香港人一般認為拔罐可以「吸濕」，其實不無道理。因為拔罐較強的吸拔力使用在經絡穴位上，可以將風、寒、濕、熱、血瘀等病邪或病理產物透過皮膚毛孔排出體外，令經絡氣血得以疏通，甚至調整臟腑，達至防治疾病的目的。所以，拔罐具有祛風散寒、除濕、退熱、行氣活血、通經活絡、消腫止痛等作用。

拔罐除了可以治療局部的痛症、風濕痹痛等，其實還可以治療其他內、外科的病証，例如：感冒、咳嗽、哮喘、頭痛、面癱、腹痛、泄瀉、胃痛、痛經、月經不調、瘡癤腫瘍等。

拔罐於體表上操作，而針刺治療則使用不同的針具刺入穴位相應深度進行手法刺激，故兩種治療方法不能相互替代，但可一同操作。

玻璃罐與抽氣罐有甚麼分別？

拔罐法可使用的罐具有很多，常見的有中醫診所常用的玻璃罐及一般人家中使用的抽氣塑膠罐，其實還有竹罐、陶瓷罐等使用不同材質的罐。抽氣罐主要是操作方便、簡單和安全，使用專屬的機械裝置即可將罐內空氣抽出，令罐吸附於皮膚體表上，加上因罐為塑膠物料製造，故較不容易破碎，一般人可於家中使用；而玻璃罐則須用火來加熱罐內空氣，使罐內空氣冷卻時形成負壓，從而形成吸附力，加上玻璃罐較易

破碎，故拔火罐有一定的危險性，建議應找有相關專業認可的人士（例如：註冊中醫師）來操作。

留罐時間越長約好嗎？

留罐時間並不是越長越好，留罐時間過長可能造成局部的皮膚損傷或起水泡。一般建議的留罐時間為7-10分鐘，避免多於15分鐘。

甚麼是閃罐？甚麼是走罐？

閃罐和走罐都是拔罐的特別手法。閃罐法是將罐迅速吸附於所選部位，然後快速取下，反復操作直至皮膚潮紅，多用於面癱患者。而走罐即將罐吸附於體表，操作者手握罐體，均勻用力將罐沿著一定路線來回推動，一般操作前應於操作部位上塗上潤滑劑，多用於腰背部或肌肉豐厚部位。

哪裡疼痛都可以進行拔罐嗎？

並不是。拔罐應選擇肌肉相對較豐滿的部位及適當的體位，如肩背部、腰臀部、腿部等。若於體位不當時拔罐，或於凹凸不平、毛髮較多等部位拔罐，容易導致罐具脫落，均不適合。一般人士亦應避免於皮膚破損的部位拔罐。而孕婦的腹部、腰骶部和肩部則不宜拔罐。

拔罐的注意事項：

1. 避免留罐時間過長。
2. 拔罐應選擇肌肉相對較豐滿的部位來操作。注意孕婦慎用。
3. 如有任何疑問，請諮詢註冊中醫師或相關專業人士的意見。



外出不外漏
活出樂齡好生活

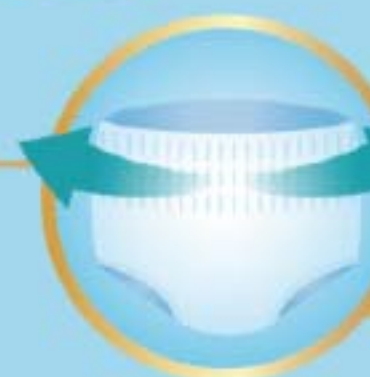


包大人Dr.P活力褲

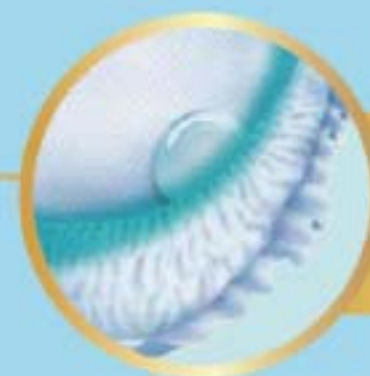
台灣No.1 · 25年專業護理經驗



輕盈貼服
穿著舒適



彈性材質
易著易換



立體隔邊
防止側漏

新上市



以下人士適用



輔助下可站立



輔助下可行走



輔助下可行走

包大人Dr.P護理專線：2316 2613

包大人Dr.P為維達集團旗下品牌

*台灣No.1 成人紙尿片品牌Dr. P (根據尼爾森2020年&2021年台灣成人紙尿片市場調查報告)

Cheers Gallery

卓思廊

Rehab Express

復康速遞

www.rehabexpress.com.hk 訂購熱線：8206 6160

卓思精品廊

康彼身酵素消化丸(20粒裝)

- 含微生物酵素及胰臟性酵素，在不同酸鹼度中都能發揮最佳效果
- 替代及補充人體自身分泌之酵素，能幫助消化食物
- 促進消化液分泌，幫助食物吸收
- 含人體不能製造的纖維酵素，能從胃部開始分解纖維，減低腸胃鼓脹
- 以自然非藥性方法消除消化不良，不會殘留及被人體吸收，可長期服用

Ostenil® Plus
安髒療 加強

- 高濃度(2%HA)獨特配方
- 含Mannitol (抗氧化劑)，能消除有害的自由基
- 採用生物科技攝取有效HA成份，無動物性蛋白過敏原，不易引發過敏
- 雙重滅菌技術的關節液補充劑，安全可靠



紫活絡(45克) / 特強紫活絡(90克)

- 含有山金車、金盞花、金絲桃提取之精油製乳膏
- 為疲憊和酸痛肌肉提供舒痛清涼感
- 氣味清新
- 容易吸收
- 不黏及不油膩

Heal Force脈搏血氧儀
Prince-100N

- 設計輕巧，攜帶方便，適合家庭使用
- 1.06英寸彩色高亮OLED顯示幕，人性化觀測介面，短按按鍵螢幕四向旋轉，晝夜均可方便使用
- 可顯示血氧飽和度、脈率、血流灌注指數、脈搏強度柱狀圖、脈搏容積波形
- 具備點測與即時監測模式，超限自動聲光報警
- 12組資料存儲，並具備記憶功能
- 智慧節電模式，自動開關機，可持續使用30小時



讀者意見

歡迎讀者於此欄提供有關本雜誌的意見
(傳真至 2710 8322)

意見：_____

Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

聯絡電話：_____

會員申請表

請傳真至 2710 8322 或
交回各 卓思廊 復康用品專賣店

申請人姓名：_____ 性別：_____

Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

聯絡電話：_____

聯絡地址：_____

☐ 本人反對使用個人資料於擬作出的產品 / 活動優惠推介或直接促銷。
「復康速遞」會員於「卓思廊」復康用品專賣店可享購物優惠，請親臨各「卓思廊」復康用品專賣店換領會員證。

贈券
coupon

購物優惠

日本愛安德手臂式入門版血壓計 UA-654MR(日本製造)

憑此券於下列「卓思廊」復康用品專賣店及便利店，可以優惠價購買「日本愛安德手臂式入門版血壓計 UA-654MR(日本製造)」(原價 \$680, 優惠價 \$569)。

「卓思廊」復康用品專賣店：
• 屯門醫院、東區醫院、瑪嘉烈醫院
• 將軍澳醫院、明愛醫院、廣華醫院
• 佐敦復康生活幹線(南京街)
• 旺角復康生活幹線(高打老道)
• 觀塘復康生活幹線(協和街)
• 荃灣復康生活幹線(街市街)
• 上環復康生活幹線(皇后大道中)
• 銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
• 筲箕灣復康生活幹線(南安街)

「卓思廊」便利店：
• 博愛醫院、律敦治醫院、威爾斯親王醫院
• 北區醫院、大埔醫院、瑪嘉烈醫院荔景大樓

• 每張優惠券只可使用一次，
• 使用後並由「卓思廊」回收。
• 每次只可使用一張優惠券。
• 優惠期至2022年8月31日。
• 此優惠適用於直銷訂購。
• 此券不能兌換現金。
• 此優惠不可與其他優惠同時使用。
• 如有任何爭議，「卓思廊」及「復康速遞」保留最終決定權。



Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

贈券
coupon

購物優惠

萬特力護具

憑此券於下列「卓思廊」復康用品專賣店及便利店，購買萬特力護腕/護肘/護膝/護踝可獲 \$30折扣優惠；購買萬特力護腰可獲 \$160折扣優惠。

「卓思廊」復康用品專賣店：
• 屯門醫院、東區醫院、瑪嘉烈醫院
• 將軍澳醫院、明愛醫院、廣華醫院
• 佐敦復康生活幹線(南京街)
• 旺角復康生活幹線(高打老道)
• 觀塘復康生活幹線(協和街)
• 荃灣復康生活幹線(街市街)
• 上環復康生活幹線(皇后大道中)
• 銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
• 筲箕灣復康生活幹線(南安街)

「卓思廊」便利店：
• 博愛醫院、律敦治醫院、威爾斯親王醫院
• 北區醫院、大埔醫院、瑪嘉烈醫院荔景大樓

• 每張優惠券只可使用一次，
• 使用後並由「卓思廊」回收。
• 每次只可使用一張優惠券。
• 優惠期至2022年8月31日。
• 此優惠只適用於上述「卓思廊」分店。
• 此券不能兌換現金。
• 此優惠不可與其他優惠同時使用。
• 如有任何爭議，「卓思廊」保留最終決定權。



Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

贈券
coupon

購物優惠

ArmFit全自動手臂式智能血壓計 BP2A

憑此券於下列「卓思廊」復康用品專賣店及便利店，可以優惠價 \$399 購買 ArmFit全自動手臂式智能血壓計 BP2A乙部(原價 \$580)。

「卓思廊」復康用品專賣店：
• 屯門醫院、東區醫院、瑪嘉烈醫院
• 將軍澳醫院、明愛醫院、廣華醫院
• 佐敦復康生活幹線(南京街)
• 旺角復康生活幹線(高打老道)
• 觀塘復康生活幹線(協和街)
• 荃灣復康生活幹線(街市街)
• 上環復康生活幹線(皇后大道中)
• 銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
• 筲箕灣復康生活幹線(南安街)

「卓思廊」便利店：
• 博愛醫院、律敦治醫院、威爾斯親王醫院
• 北區醫院、大埔醫院、瑪嘉烈醫院荔景大樓

• 每張優惠券只可使用一次，
• 使用後並由「卓思廊」回收。
• 每次只可使用一張優惠券。
• 優惠期至2022年8月31日。
• 此優惠只適用於上述「卓思廊」分店。
• 此券不能兌換現金。
• 此優惠不可與其他優惠同時使用。
• 如有任何爭議，「卓思廊」保留最終決定權。



Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

贈券
coupon

購物優惠

Fortisip營保健(125毫升)高能量高蛋白質醫學營養品

憑此券於下列「卓思廊」復康用品專賣店及便利店，購買原箱(24支) Fortisip營保健(125毫升)高能量高蛋白質醫學營養品(任何口味)，可免費獲贈 Fortijuice營果健(200毫升) 2支。

「卓思廊」復康用品專賣店：
• 屯門醫院、東區醫院、瑪嘉烈醫院
• 將軍澳醫院、明愛醫院、廣華醫院
• 佐敦復康生活幹線(南京街)
• 旺角復康生活幹線(高打老道)
• 觀塘復康生活幹線(協和街)
• 荃灣復康生活幹線(街市街)
• 上環復康生活幹線(皇后大道中)
• 銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
• 筲箕灣復康生活幹線(南安街)

「卓思廊」便利店：
• 博愛醫院、律敦治醫院、威爾斯親王醫院
• 北區醫院、大埔醫院、瑪嘉烈醫院荔景大樓

• 每張優惠券只可使用一次，
• 使用後並由「卓思廊」回收。
• 每次只可使用一張優惠券。
• 優惠期至2022年8月31日。
• 此優惠適用於直銷訂購。
• 此券不能兌換現金。
• 此優惠不可與其他優惠同時使用。
• 如有任何爭議，「卓思廊」及「復康速遞」保留最終決定權。



Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

贈券
coupon

購物優惠

One Touch Select Plus 及 One Touch Ultra Plus 血糖測試紙

憑此券於下列「卓思廊」復康用品專賣店及便利店，購買 One Touch Select Plus 或 One Touch Ultra Plus 血糖測試紙 2盒，可獲 \$40折扣優惠。

「卓思廊」復康用品專賣店：
• 屯門醫院、東區醫院、瑪嘉烈醫院、將軍澳醫院
• 明愛醫院、廣華醫院、佐敦復康生活幹線(南京街)
• 旺角復康生活幹線(高打老道)、觀塘復康生活幹線(協和街)
• 荃灣復康生活幹線(街市街)、上環復康生活幹線(皇后大道中)
• 銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)、筲箕灣復康生活幹線(南安街)

「卓思廊」便利店：
• 博愛醫院、律敦治醫院、威爾斯親王醫院
• 北區醫院、大埔醫院、瑪嘉烈醫院荔景大樓

• 每張優惠券只可使用一次，
• 使用後並由「卓思廊」回收。
• 每次只可使用一張優惠券。
• 優惠期至2022年5月31日。
• 此優惠只適用於上述「卓思廊」分店。
• 此券不能兌換現金。
• 此優惠不可與其他優惠同時使用。
• 如有任何爭議，「卓思廊」保留最終決定權。



Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

贈券
coupon

購物優惠

倍特康™高能量營養品 (200毫升)

憑此券於下列「卓思廊」復康用品專賣店及便利店，購買倍特康™高能量營養品(200毫升) 4支，可獲「買1送1」優惠。

「卓思廊」復康用品專賣店：
• 屯門醫院、東區醫院、瑪嘉烈醫院
• 將軍澳醫院、明愛醫院、廣華醫院
• 佐敦復康生活幹線(南京街)
• 旺角復康生活幹線(高打老道)
• 觀塘復康生活幹線(協和街)
• 荃灣復康生活幹線(街市街)
• 上環復康生活幹線(皇后大道中)
• 銅鑼灣復康生活幹線(軒尼詩道)
• 筲箕灣復康生活幹線(南安街)

「卓思廊」便利店：
• 博愛醫院、律敦治醫院、威爾斯親王醫院
• 北區醫院、大埔醫院、瑪嘉烈醫院荔景大樓

• 每張優惠券只可使用一次，
• 使用後並由「卓思廊」回收。
• 每次只可使用一張優惠券。
• 優惠期至2022年8月31日。
• 此優惠只適用於上述「卓思廊」分店。
• 此券不能兌換現金。
• 此優惠不可與其他優惠同時使用。
• 如有任何爭議，「卓思廊」保留最終決定權。



Cheers
卓思廊

rehab
Express

復康速遞

專業減壓坐墊 預防壓瘡 勝於治療

嶄新設計

矽啫喱+氣囊專利設計



送 坐墊套及氣泵



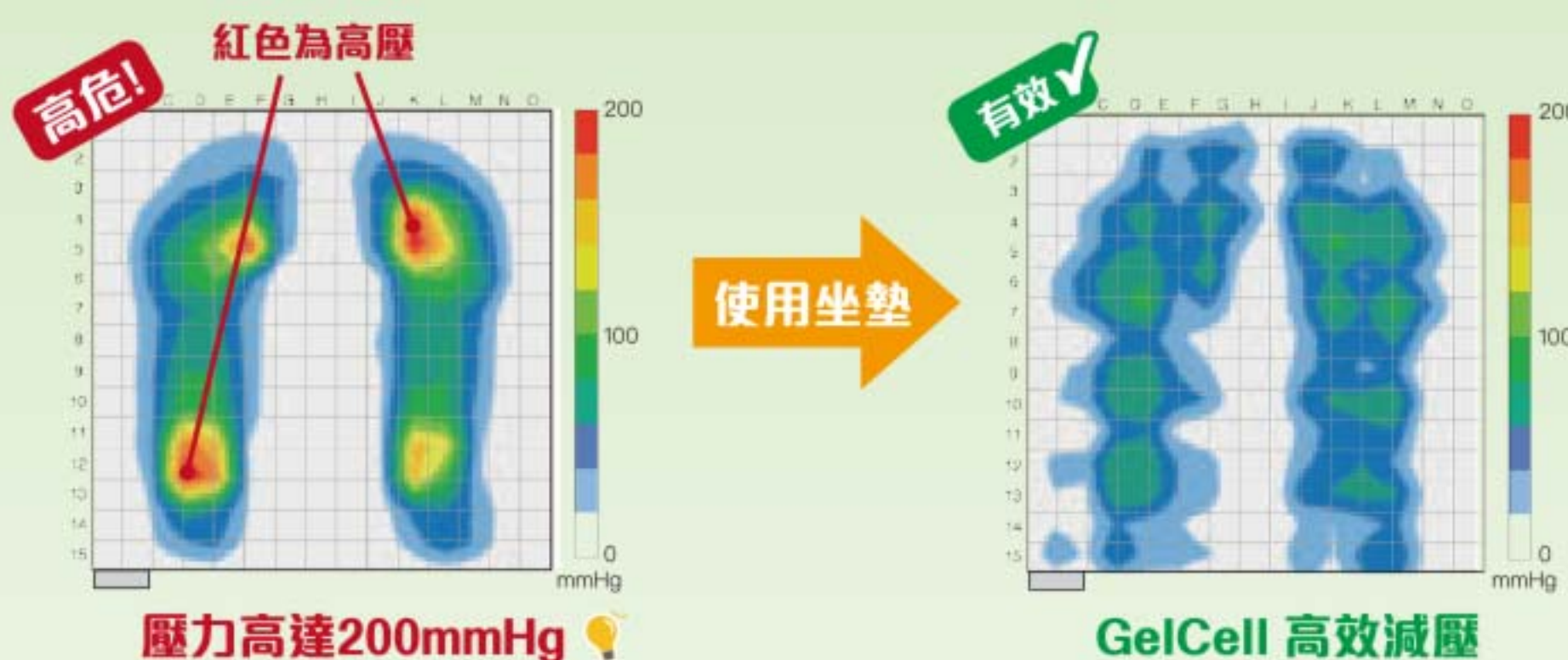
GelCell 創新科技坐墊

34個相連氣囊，為臀部皮膚高效減壓
簡易調較，輕巧便攜

尺寸：18"x16"x2" 17"x17"x2" 16"x16"x2"

可承受重量：130公斤

臀部壓力分佈圖



當長者、病友久坐，臀部骨突部位皮膚會承受高達200mmHg壓力，阻礙血液循環，2小時就足以形成壓傷(壓瘡)！

*條款及細則: 1. 活動將於「卓思廊」及「滙寶醫療」舉行，2022年7月31日截止。2. 優惠名額有限，送完即止。
3. 每位客戶只可兌換禮品一次。4. 如有任何爭議，「卓思廊」及「滙寶醫療」保留一切最終決定權。5. 圖片只供參考。

*7月優惠

凡購買 GelCell 創新科技坐墊即送以下產品



- 醫療級 高效預防壓傷(壓瘡)形成及惡化
- 優質耐用 採用經嚴格挑選及測試物料
- 人體工學 為久坐者帶來無限舒適

銷售點: CHEERS Gallery | 卓思廊 | rehab Express | 復康速遞 | HKTV mall | HOME+ | foodpanda mall 服務範圍: 灣仔/銅鑼灣/天后/北角

總代理:

Solutions 滙寶醫療用品配套有限公司
Solutions Health Care Products & Services Ltd.

15+ caring company

澳門代理:

合醫療器材貿易有限公司
HUB MEDICAL MATERIAL TRADING COMPANY LIMITED

2273 8233 Nu Pro & Solutions www.solutions-healthcare.com.hk

滙寶eshop
網上購物



OMRON

特有全新 血壓日記管理程式[^]



血壓計特有 **5 YEARS WARRANTY** 年保用[#]

精準、可靠 信心保證

全球銷售突破2億台

HEM-7157T

藍牙手臂式 電子血壓計



高智能加壓技術



血壓偏高提示



心律不齊檢測



臂帶佩戴自檢



臨床驗證



誤動作提示



HEM-7600T

智能無線藍牙技術

MADE IN JAPAN
日本製



JPN710T

高智能加壓 電子血壓計

MADE IN JAPAN
日本製



JPN610T

高智能加壓 電子血壓計

MADE IN JAPAN
日本製



HBF-214

體重脂肪測量器



HV-F013

低週波治療器

高智能加壓

高智能加壓型血壓計應用了歐姆龍獨有的核心生物傳感技術，縮短測量時間，提高測量舒適感的同時，更確保測量結果的準確性。

Reference: # 凡於2018年5月1日起購買歐姆龍血壓計，均可享有5年保用（只限香港代理行貨），並請保留有關發票及代理保用証。

*1 "Global Home Appliance Market Comprehensive Survey 2016" Fuji Keizai Co., Ltd. (data for 2015)

*2 Cumulative sales of home-use digital blood pressure monitors worldwide (as of Nov. 2016)

[^] 只限 HEM-7600T, HEM-6232T, HEM-7280T, HEM-7157T, JPN616T, JPN610T 及 JPN710T 型號



www.omronhealthcare.com.hk

查詢熱線：(852) 2796 2907 澳門經銷商：(853) 8395 6852

歡迎親臨 OMRON 專櫃：
 SOGO HONG KONG
 WING ON 永豐百貨
 WING ON PLUS
 AEON STYLE
 文化村
 上環總店·彌敦道店 黃埔·康怡廣場 馬鞍山

銷售點：
 萬寧 mannings | mannings Plus
 watsons 屈臣氏
 豐澤 FORTRESS
 百老匯 BROADWAY
 SUNING 蘇寧
 華潤堂 CIRCARE
 真善美醫藥 JUST MED
 文化村
 廣生堂
 HKTVM
 城市廣場
 CHEONG'S
 rehab Express
 Super Outlets
 及各大藥房、藥行有售

f New Star Healthcare